# BOSTITCH®

## INSTRUCTION MANUAL
## GUIDE D'UTILISATION
## MANUAL DE INSTRUCCIONES




## BTFP02006

## HEAVY-DUTY WHEELED PORTABLE COMPRESSOR
## COMPRESSEUR SUR ROUES PORTATIF DE QUALITÉ INDUSTRIELLE
## COMPRESOR PORTÁTIL CON RUEDAS PARA USO INTENSIVO

Congratulations on your purchase of a High Performance BOSTITCH Portable Air Compressor. This compressor has been designed to provide compressed air to power various pneumatic tools - including pneumatic fastening tools.

Before assembling, operating or maintaining this air compressor, users must read and understand the information contained in this owner's manual. Carefully review the Rules for Safe Operation section in this owner's manual and fully understand all warnings.

Bostitch compressors have been engineered to provide excellent customer satisfaction and are designed to achieve maximum performance.

**IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY BOSTITCH TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-556-6696**

## IMPORTANT SAFETY INTRODUCTION

**⚠WARNING:** To reduce the risk of injury, do not operate this unit until you read this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.

**⚠WARNING:** This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

**⚠WARNING:** Some dust contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm such as asbestos and lead in lead based paint.

## DEFINITIONS: SAFETY GUIDELINES

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

**⚠DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

**⚠WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

**⚠CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS



**⚠DANGER: RISK OF EXPLOSION OR FIRE**

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
| --- | --- |
| • It is normal for electrical contacts within the motor and pressure switch to spark. | • Always operate the compressor in a well ventilated area free of combustible materials, gasoline or solvent vapors. |
| • If electrical sparks from compressor come into contact with flammable vapors, they may ignite, causing fire or explosion. | • If spraying flammable materials, locate compressor at least 20' (6.1 m) away from spray area. An additional length of hose may be required.<br>• Store flammable materials in a secure location away from compressor. |
| • Restricting any of the compressor ventilation openings will cause serious overheating and could cause fire. | • Never place objects against or on top of compressor.<br>• Operate compressor in an open area at least 12" (30.5 cm) away from any wall or obstruction that would restrict the flow of fresh air to the ventilation openings.<br>• Operate compressor in a clean, dry well ventilated area. Do not operate unit indoors or in any confined area. Store indoors. |
| • Unattended operation of this product could result in personal injury or property damage. To reduce the risk of fire, do not allow the compressor to operate unattended. | • Always remain in attendance with the product when it is operating.<br>• Always turn off and unplug unit when not in use. |

**DANGER: RISK TO BREATHING (ASPHYXIATION)**

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • The compressed air directly from your compressor is not safe for breathing. The air stream may contain carbon monoxide, toxic vapors, or solid particles from the air tank. Breathing these contaminant's can cause serious injury or death. | • Never use air obtained directly from the compressor to supply air for human consumption. The compressor is not equipped with suitable filters and in-line safety equipment for human consumption. |
| • Exposure to chemicals in dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities may be harmful.<br>• Sprayed materials such as paint, paint solvents, paint remover, insecticides, weed killers, may contain harmful vapors and poisons. | • Work in an area with good cross ventilation. Read and follow the safety instructions provided on the label or safety data sheets for the materials you are spraying. Always use certified safety equipment: OSHA/MSHA/NIOSH respiratory protection designed for use with your specific application. |




On February 26, 2002, the U.S. Consumer Product Safety Commission published Release # 02-108 concerning air compressor tank safety:

Air compressor receiver tanks do not have an infinite life. Tank life is dependent upon several factors, some of which include operating conditions, ambient conditions, proper installations, field modifications, and the level of maintenance. The exact effect of these factors on air receiver life is difficult to predict.

If proper maintenance procedures are not followed, internal corrosion to the inner wall of the air receiver tank can cause the air tank to unexpectedly rupture allowing pressurized air to suddenly and forcefully escape, posing risk of injury to consumers.

Your compressor air tank must be removed from service by the end of the year shown on your tank warning label.

The following conditions could lead to a weakening of the air tank, and result in a violent air tank explosion:

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • Failure to properly drain condensed water from air tank, causing rust and thinning of the steel air tank. | • Drain air tank daily or after each use. If air tank develops a leak, replace it immediately with a new air tank or replace the entire compressor. |
| • Modifications or attempted repairs to the air tank. | • Never drill into, weld, or make any modifications to the air tank or its attachments. Never attempt to repair a damaged or leaking air tank. Replace with a new air tank. |
| • Unauthorized modifications to the safety valve or any other components which control air tank pressure. | • The air tank is designed to withstand specific operating pressures. Never make adjustments or parts substitutions to alter the factory set operating pressures. |
| **Attachments & accessories:** | |
| • Exceeding the pressure rating of air tools, spray guns, air operated accessories, tires and other inflatables can cause them to explode or fly apart, and could result in serious injury. | • Follow the equipment manufacturers recommendation and never exceed the maximum allowable pressure rating of attachments. Never use compressor to inflate small low pressure objects such as children’s toys, footballs, basketballs, etc. |

| Tires: | |
|---|---|
| • **Over inflation of tires could result in serious injury and property damage.** | • Use a tire pressure gauge to check the tires pressure before each use and while inflating tires; see the tire sidewall for the correct tire pressure.<br>**NOTE:** Air tanks, compressors and similar equipment used to inflate tires can fill small tires very rapidly. Adjust pressure regulator on air supply to no more than the rating of the tire pressure. Add air in small increments and frequently use the tire gauge to prevent over inflation. |



**RISK OF ELECTRICAL SHOCK**

**ELECTRICAL**

Refer to all safety instructions before using unit. Observe extension cord safety instructions if necessary. Always move the On/Off switch (A) to the OFF position before removing the plug from the outlet.

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • Your air compressor is powered by electricity. Like any other electrically powered device, If it is not used properly it may cause electric shock. | • Never operate the compressor outdoors when it is raining or in wet conditions.<br>• Never operate compressor with protective covers removed or damaged. |
| • Repairs attempted by unqualified personnel can result in serious injury or death by electrocution. | • Any electrical wiring or repairs required on this product should be performed by Bostitch service center in accordance with national and local electrical codes. |
| • **Electrical Grounding:** Failure to provide adequate grounding to this product could result in serious injury or death from electrocution. See **Grounding Instructions** under *Installation*. | • Make certain that the electrical circuit to which the compressor is connected provides proper electrical grounding, correct voltage and adequate fuse protection. |



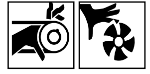
**RISK FROM FLYING OBJECTS**

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • The compressed air stream can cause soft tissue damage to exposed skin and can propel dirt, chips, loose particles and small objects at high speed, resulting in property damage or personal injury. | • Always wear certified safety equipment: ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3) with side shields when using the compressor.<br>• Never point any nozzle or sprayer toward any part of the body or at other people or animals.<br>• Always turn the compressor off and bleed pressure from the air hose and air tank before attempting maintenance, attaching tools or accessories. |



## ⚠WARNING: RISK OF HOT SURFACES

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • Touching exposed metal such as the compressor head, engine head, engine exhaust or outlet tubes, can result in serious burns. | • Never touch any exposed metal parts on compressor during or immediately after operation. Compressor will remain hot for several minutes after operation.<br>• Do not reach around protective shrouds or attempt maintenance until unit has been allowed to cool. |



## ⚠WARNING: RISK FROM MOVING PARTS

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • Moving parts such as the pulley, flywheel and belt can cause serious injury if they come into contact with you or your clothing. | • Never operate the compressor with guards or covers which are damaged or removed.<br>• Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.<br>• Air vents may cover moving parts and should be avoided as well. |
| • Attempting to operate compressor with damaged or missing parts or attempting to repair compressor with protective shrouds removed can expose you to moving parts and can result in serious injury. | • Any repairs required on this product should be performed by Bostitch service center. |



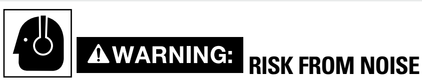

## ⚠WARNING: RISK OF UNSAFE OPERATION

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • Unsafe operation of your air compressor could lead to serious injury or death to you or others. | • Review and understand all instructions and warnings in this manual.<br>• Become familiar with the operation and controls of the air compressor.<br>• Keep operating area clear of all persons, pets, and obstacles.<br>• Keep children away from the air compressor at all times.<br>• Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs. Stay alert at all times.<br>• Never defeat the safety features of this product.<br>• Equip area of operation with a fire extinguisher.<br>• Do not operate machine with missing, broken, or unauthorized parts.<br>• Never stand on the compressor. |




RISK OF FALLING

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • A portable compressor can fall from a table, workbench or roof causing damage to the compressor and could result in serious injury or death to the operator. | • Always operate compressor in a stable secure position to prevent accidental movement of the unit. Never operate compressor on a roof or other elevated position. Use additional air hose to reach high locations. |




RISK FROM NOISE

**NOISE CONSIDERATIONS**

Consult local officials for information regarding acceptable noise levels in your area. To reduce excessive noise, use vibration mounts or silencers, relocate the unit or construct total enclosures or baffle walls. Contact an authorized service center or call 1-800-556-6696 for assistance.

| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss. | • Always wear proper hearing protection during use. |




RISK OF INJURY OR PROPERTY DAMAGE WHEN TRANSPORTING OR STORING

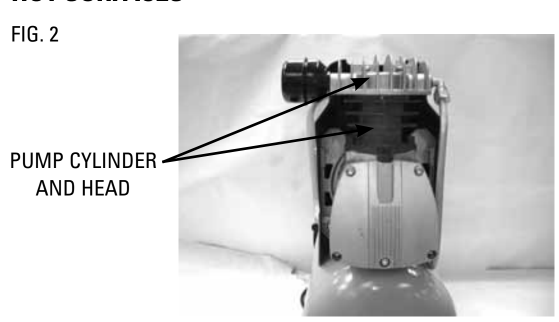
| WHAT CAN HAPPEN | HOW TO PREVENT IT |
|---|---|
| • Oil can leak or spill and could result in fire or breathing hazard, resulting in serious injury or death. Oil leaks can damage carpet, paint or other surfaces in vehicles or trailers. | • Place compressor on protective mat when transporting to protect against damage from leaks. Remove compressor from vehicle upon arrival at destination. Always keep compressor level and never lie on its side. |
| • The compressor (wheeled dolly style unit). is too heavy to be lifted by one person. | • Use two people to lift the compressor. Lift only from recommended lift points. |
| • Unsecured compressor can move when being transported in a vehicle or trailer, causing personal injury or property damage. | • Place compressor on flat horizontal surface when transporting and secure compressor using recommended tie-down points so that it cannot move while being transported. |

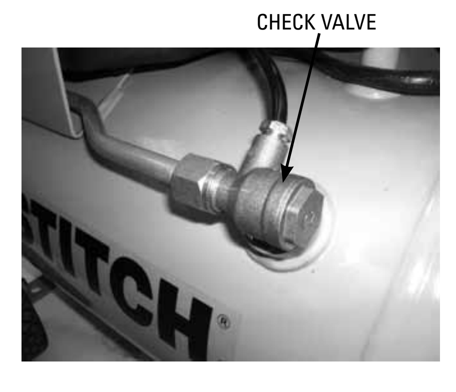
## Specifications

| | |
|---|---|
| **MODEL** | BTFP02006 |
| **WEIGHT** | 59.5 lbs. (27 kg) |
| **HEIGHT** | 23.23" (590 mm) |
| **WIDTH** | 10.04" (255 mm) |
| **LENGTH** | 22.44" (569.9 mm) |
| **AIR TANK CAPACITY (GALLONS)** | 6 Gallon (22.7 liters) |
| **APPROX CUT-IN PRESSURE** | 105 PSI (723,9 kPa) |
| **APPROX CUT-OUT PRESSURE** | 135 PSI (930,7 kPa) |
| **SCFM @ 90 PSI (620.5 kPa)** | 3.8 |
| **VOLTAGE** | Single 120 V |
| **MINUMUM BRANCH CIRCUIT REQUIREMENT** | 15 Amp |
| **PUMP OIL CAPACITY** | 10.6 oz. (313.5 ml) |
| **FUSE TYPE** | TIME DELAY |
| **REGULATED PRESSURE RATING (APPROXIMATE)** | 7-135 PSI |
| **QUICK CONNECT (E) TYPE** | 1/4" (6.4mm) INDUSTRIAL |
| **DUTY CYCLE** | 5 min ON, 5 min OFF |

### HOT SURFACES

FIG. 2



A. On/Off Switch
B. Air Tank Pressure Gauge
C. Regulated Pressure Gauge
D. Pressure Regulator
E. Quick Connect
F. Check Valve
G. Safety Valve
H. Air Tank Drain Valve
I. Pressure Switch
J. Pump Oil Dipstick
K. Pump Oil Drain Plug
L. Air Intake Filter
M. Handle

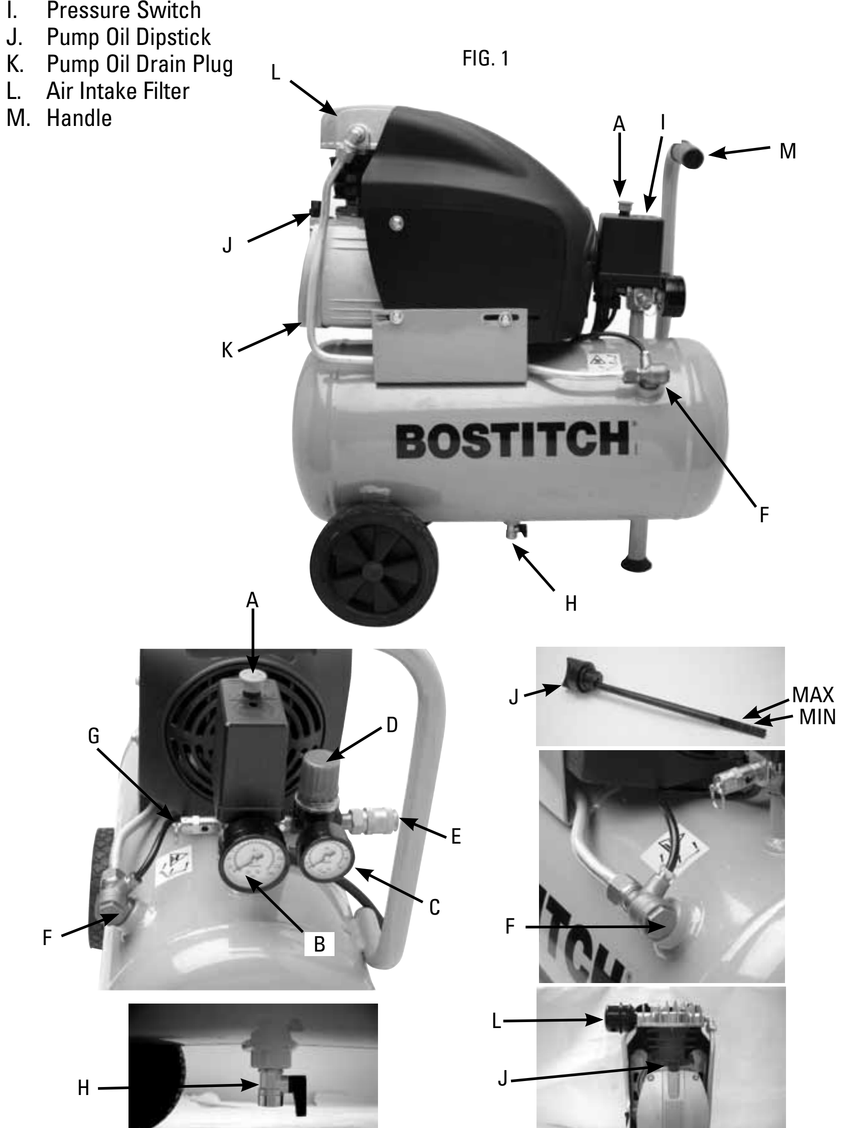



FIG. 1

# FEATURES (FIG. 1)

***KNOW YOUR AIR COMPRESSOR***

READ THIS OWNER'S MANUAL AND SAFETY RULES BEFORE OPERATING YOUR UNIT. Compare the illustrations with your unit to familiarize yourself with the location of various controls and adjustments. Save this manual for future reference.

***ON/OFF SWITCH***

Place this switch (A) in the ON position to provide automatic power to the pressure switch and OFF to remove power at the end of each use.

***PRESSURE SWITCH***

The Pressure Switch (I) automatically starts the motor when the air tank pressure drops below the factory set **cut-in** pressure. It stops the motor when the air tank pressure reaches the factory set **cut-out** pressure.

***PRESSURE RELEASE VALVE (NOT SHOWN)***

The pressure release valve located on the side of the pressure switch, is designed to automatically release compressed air from the compressor head and the outlet tube when the air compressor reaches cut-out pressure or is shut off. The pressure release valve allows the motor to restart freely. When the motor stops running, air will be heard escaping from this valve for a few seconds. No air should be heard leaking when the motor is running or after the unit reaches cut-out pressure.

***SAFETY VALVE***

If the Pressure Switch (I) does not shut off the air compressor at its cut-out pressure setting, the Safety Valve (G) will protect against high pressure by popping out at its factory set pressure (slightly higher than the pressure switch cut-out setting).

***CHECK VALVE***

When the air compressor is operating, the check valve (F) is open, allowing compressed air to enter the air tank. When the air compressor reaches cut-out pressure, the check valve closes, allowing air pressure to remain inside the air tank.

***UNIVERSAL QUICK CONNECT BODY***

The universal Quick Connect body (E) accepts the three most popular styles of Quick Connect (E) plugs: Industrial, automotive, and ARO. One hand push-to-connect operation makes connections simple and easy.

***TANK PRESSURE GAUGE***

The tank pressure gauge (B) indicates the reserve air pressure in the tank.

***REGULATED PRESSURE GAUGE***

The outlet pressure gauge (C) indicates the air pressure available at the outlet side of the regulator. This pressure is controlled by the regulator and is always less than or equal to the tank pressure.

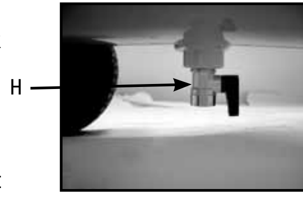
***REGULATOR***

The regulator (D) controls the air pressure shown on the outlet pressure gauge. Turn regulator knob clockwise to increase pressure and counterclockwise to decrease pressure. When the desired pressure is reached turn collar under knob against knob to lock in place.

C
Knob
D
Lock Collar

### *DRAIN VALVE*

The drain valve (H) is located at the base of the air tank and is used to drain condensation at the end of each use. See **Draining Air Tank** under *Maintenance.*




### *COOLING SYSTEM (NOT SHOWN)*

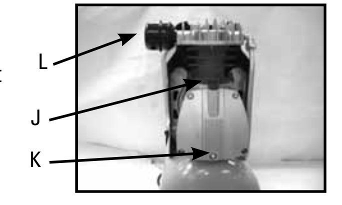
This compressor contains an advanced design cooling system. It is normal for this fan to blow air through the vent holes in large amounts. The cooling system is working when air is expelled.

### *AIR COMPRESSOR PUMP*

The pump compresses air into the air tank. Working air is not available until the compressor has raised the air tank pressure above that required at the air outlet.

### *MOTOR OVERLOAD PROTECTOR (NOT SHOWN)*

This motor has a thermal overload protector. If the motor overheats for any reason, the overload protector will shut off the motor. The motor must be allowed to cool down before restarting.




To restart:

1. Set the On/Off (A) lever to Off and unplug unit.
2. Allow the motor to cool.
3. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle.
4. Set the On/Off (A) lever to ON position.

### *OIL DIPSTICK*

The oil dipstick (J) indicates the amount of oil in the pump. Check pump oil daily, see **Compressor Pump Oil** under *Maintenance.*




### *AIR INTAKE FILTER*

The filter (L) is designed to clean air entering the pump. To ensure the pump continually receives a clean, cool, and dry air supply the filter must always be clean and the filter intake must be free from obstructions.

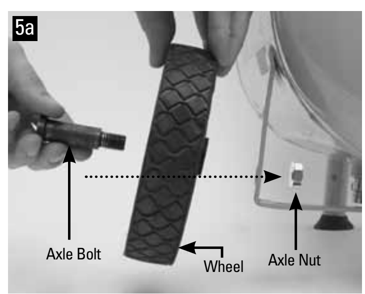
# INSTALLATION

## ASSEMBLY

**⚠WARNING:** You must assemble the compressor before using it for the first time.

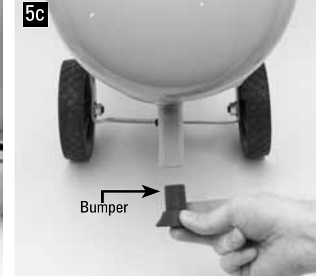
### *FITTING THE WHEELS*

- Fit the supplied wheels as shown in figures 5:
- Fig. 5a & 5b: Assembly of wheel kit. Tighten securely.
- Fig. 5c: Assembly of bumper









***INSTALLING HOSES***

**⚠WARNING:** Risk of unsafe operation. Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

1. Ensure Regulated Pressure Gauge (C) reads 0 psi.
2. Grasp the hose at the Quick Connect (E) plug and push the plug into the Quick Connect (E) body. Coupler will snap into place.
3. Grasp the hose and pull to ensure coupler is seated.

***DISCONNECTING HOSES***

**⚠WARNING:** Risk of unsafe operation. Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

1. Ensure Regulated Pressure Gauge (C) reads 0 psi.
2. Pull coupler on Quick Connect (E) body back to release Quick Connect (E) plug on hose.

## LUBRICATION AND OIL

**NOTICE:** *The compressor was shipped with oil in the crankcase. Closely follow Initial Set-up under Preparation for us.*

**NOTICE:** *Multi-viscosity motor oils, like 10W-30, should **not** be used in an air compressor. They leave carbon deposits on critical components, thus reducing performance and compressor life. Use ISO 100/SAE40, non-detergent, premium air compressor oil only.*

1. Place unit on a level surface.
2. Remove the crankcase plug used for shipping. This is installed in Dipstick (J) hole.

**NOTE:** See Specifications for pump oil capacity.

**NOTICE:** *Risk of unsafe operation. Overfilling with oil will cause premature compressor failure. Do not overfill.*

3. Install Dipstick (J) provided with compressor.

## GROUNDING INSTRUCTIONS

**⚠WARNING:** *Risk of electrical shock. In the event of a short circuit, grounding reduces the risk of shock by providing an escape wire for the electric current. This air compressor must be properly grounded.*

The portable air compressor is equipped with a cord having a grounding wire with an appropriate grounding plug.

1. The cord set and plug (O) with this unit contains a grounding pin (P). This plug **MUST** be used with a grounded outlet (Q).

**IMPORTANT:** The outlet being used must be installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

2. Ensure the outlet being used has the same configuration as the grounded plug. DO NOT USE AN ADAPTER.
3. Inspect the plug and cord before each use. Do not use if there are signs of damage.
4. If these grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the compressor is properly grounded, have the installation checked by a qualified electrician.

**⚠WARNING:** *Risk of electrical shock. IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK.*

- *Do not modify the plug provided. If it does not fit the available outlet, a correct outlet should be installed by a qualified electrician.*
- *Repairs to the cord set or plug MUST be made by a qualified electrician.*

## EXTENSION CORDS

Using extension cords is not recommended. The use of extension cords will cause voltage to drop resulting in power loss to the motor and overheating.

Instead of using an extension cord, increase the working reach of the air hose by attaching another length of hose to its end. Attach additional lengths of hose as needed.

If an extension cord must be used, be sure it is:

- a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug, and a 3-slot receptacle that will accept the plug on the product
- in good condition
- no longer than 50 feet (15,2 m)
- 12 gauge (AWG) or larger. (Wire size increases as gauge number decreases. 10 AWG and 8 AWG may also be used. DO NOT USE 14 OR 16 AWG.)

**NOTICE:** Risk of Property Damage. The use of an undersized extension cord will cause voltage to drop resulting in power loss to the motor and overheating. Instead of using an extension cord, increase the working reach of the air hose by attaching another length of hose to its end. Attach additional lengths of hose as needed.

### VOLTAGE AND CIRCUIT PROTECTION

Refer to the **Voltage and Minimum Branch Circuit Requirements** under *Specifications.*

**⚠CAUTION:** *Certain air compressors can be operated on a 15 amp circuit if the following conditions are met.*

- *Voltage supply to circuit must comply with the National Electrical Code.*
- *Circuit is not used to supply any other electrical needs.*
- *Extension cords comply with specifications.*
- *Circuit is equipped with a 15 Amp circuit breaker or 15 Amp time delay fuse.* ***NOTE:*** *If compressor is connected to a circuit protected by fuses, use only time delay fuses. Time delay fuses should be marked "D" in Canada and "T" in the US.*

If any of the above conditions cannot be met, or if operation of the compressor repeatedly causes interruption of the power, it may be necessary to operate it from a 20 amp circuit. It is not necessary to change the cord set.

### COMPATIBILITY

Air tools and accessories that are run off the compressor must be compatible with petroleum-based products. If you suspect that a material is not compatible with petroleum products, an air line filter for removal of moisture and oil vapor in compressed air is required.

**NOTE:** Always use an air line filter to remove moisture and oil vapor when spraying paint.

### LOCATION

Place the air compressor in a clean, dry and well ventilated area at least 12" (30.5 cm) away from the wall or other obstructions that will interfere with the flow of air. Keep the compressor away from areas that have dirt and/or volatile fumes in the atmosphere. These impurities may clog the intake filter and valves, causing inefficient operation.

**⚠WARNING:** The air compressor pump and shroud are designed to allow for proper cooling. The ventilation openings on the compressor are necessary to maintain proper operating temperature. Do not place rags or other containers on or near these openings.

Place the air compressor on a flat surface resting on the rubber feet and wheels.

## PREPARATION FOR USE

### PRE-START CHECKLIST (FIG. 1)

1. Ensure the On/Off switch (A) is in the OFF position.
2. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle. See **Voltage and Circuit Protection** under *Installation.*
3. Ensure air tank is drained, see **Draining Air Tank** under *Maintenance.*
4. Ensure the drain valve (H) is closed.
5. Ensure safety valve (G) is functioning properly, see **Checking Safety Valve** under *Maintenance.*
6. Check pump oil level, see **Compressor Pump Oil** under *Maintenance.*

**⚠CAUTION:** *Do not operate without oil or with inadequate oil. Bostitch is not responsible for compressor failure caused by inadequate oil.*

7. Turn regulator knob (D) counterclockwise until fully closed. Ensure regulated pressure gauge reads 0 PSI (0 kPa).
8. Attach hose and accessories.

**⚠WARNING:** ***RISK OF UNSAFE OPERATION. FIRMLY GRASP HOSE IN HAND WHEN INSTALLING OR DISCONNECTING TO PREVENT HOSE WHIP.***

9. Ensure all covers and labels are in place, legible (for labels) and securely mounted. Do not use compressor until all items have been verified.

**⚠WARNING:** *Risk of bursting. Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.*

## INITIAL SET-UP (FIG. 1)

**⚠WARNING:** *Do not operate this unit until you read and understand this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.*

### *BREAK-IN PROCEDURE*

**⚠WARNING:** *Serious damage may result if the following break-in instructions are not closely followed.*

This procedure is required **before** the air compressor is put into service for the first time and when the check valve or a compressor pump/motor has been replaced.

1. Ensure the On/Off switch (A) is in the OFF position.
2. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle. See **Voltage and Circuit Protection** under *Installation.*
3. Open the drain valve (counterclockwise) fully to permit air to escape and prevent air pressure build up in the air tank during the break-in period.
4. Move the On/Off switch to the ON position. The compressor will start.
5. Run the compressor for 20 minutes.
6. After 20 minutes, close the drain valve by turning clockwise. The tank will fill to **cut-out** pressure and the motor will stop.
7. Compressed air will be available until it is used or bled off.

# OPERATING PROCEDURES

## START-UP (FIG. 1)

1. Follow **Pre-Start Checklist** under *Preparation for Use*.
2. Move the On/Off switch to the ON position and allow tank pressure to build. Motor will stop when tank pressure reaches **cut-out** pressure.

**NOTICE:** *Risk of unsafe operation. Compressed air from the unit may contain water condensation and oil mist. Do not spray unfiltered air at an item that could be damaged by moisture. Some air operated tools or devices may require filtered air. Read the instructions for the air tool or device.*

3. Adjust regulator (D) to desired setting. See **Regulator** under *Features.*

## SHUT-DOWN (FIG. 1)

1. Move On/Off switch (A) is in the OFF position. **NOTE:** If finished using compressor, follow Steps 2 - 6.
2. Turn regulator knob (D) counterclockwise until fully closed. Ensure regulated pressure gauge (B) reads 0 PSI (0 kPa).
3. Remove hose and accessory.

**⚠WARNING:** Risk of unsafe operation. Firmly grasp air hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

4. Drain the air tank, see **Draining Air Tank** under *Maintenance*. Ensure air tank pressure gauge reads 0 PSI (0 kPa).

**⚠WARNING:** Risk of bursting. Drain air tank daily. Water will condense in air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.

5. Allow the compressor to cool down.
6. Wipe air compressor clean and store in a safe, non-freezing area.

# STORAGE AND TRANSPORTING

**⚠CAUTION:** *Risk of property damage. In order to avoid damaging the air compressor, do not allow the unit to be tilted more than 10º when operating.*

Place the air compressor in a clean, dry and well ventilated area at least 12" (30.5 cm) away from the wall or other obstructions that will interfere with the flow of air. Keep the compressor away from areas that have dirt and/or volatile fumes in the atmosphere. These impurities may clog the intake filter and valves, causing inefficient operation.

The air compressor pump and shroud are designed to allow for proper cooling. The ventilation openings on the compressor are necessary to maintain proper operating temperature. Do not place rags or other containers on or near these openings.

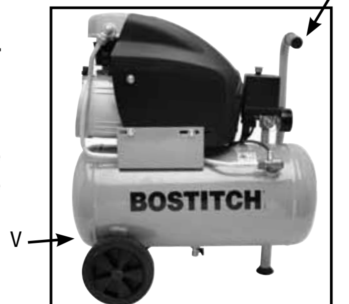
Place the air compressor on a flat surface resting on the rubber feet.

### *TRANSPORTING*

When transporting the compressor in a vehicle, trailer, etc., ensure that the tank is drained and the unit is secured and placed on a flat horizontal surface. **NOTE**: Use recommended tie down straps when transporting. Use care when driving so to avoid tipping the unit over in the vehicle.Damage can occur to the unit or surrounding items if unit is tipped.

### *LIFTING*

**⚠WARNING:** Always use two people when lifting and lift from the recommended lift points (M & V).




**⚠CAUTION:** **The handle provided on a unit with wheels is only intended for the purpose of pushing or pulling the product.**

### *MOVING*

**⚠CAUTION:** **The wheels and handle do not provide adequate clearance, stability, or support for pulling the unit up and down stairs or steps. The unit must be lifted or pushed up a ramp.**

1. Grasp Handle (M) and tilt compressor so unit can be rolled on the tires.

**⚠WARNING:** Risk of unsafe operation. Ensure proper footing and use caution when rolling compressor so that unit does not tip or cause loss of balance.

2. When location is reached slowly lower compressor to ground. Always store compressor in a horizontal position. **NOTE:** Should the unit tip over, hard starting and smoking will occur due to oil spillage.

# MAINTENANCE

The following procedures must be followed when maintenance or service is performed on the air compressor.

1. Ensure On/Off switch is in the OFF position.
2. Remove air compressor plug from outlet.
3. Drain air tank.
4. Allow air compressor to cool down before starting service.

**NOTE:** All compressed air systems contain maintenance parts (e.g., oil, filters, separators) that are periodically replaced. These used parts may contain substances that are regulated and must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

**NOTE:** Take note of the positions and locations of parts during disassembly to make reassembly

easier.

**NOTE:** Any service operations not included in this section should be performed by Bostitch authorized service center.

## MAINTENANCE CHART

| Procedure | Daily | Weekly | Monthly | 1 year or 200 Hours | see tank warning label |
|---|---|---|---|---|---|
| Check safety valve (G) | X | | | | |
| Inspect air filter + | | X | | | |
| Drain air tank (H) | X | | | | |
| Check pump oil level (J) | X | | | | |
| Change pump oil**+ | | | | X | |
| Oil leak inspection | X | | | | |
| Check for unusual noise/ vibration | X | | | | |
| Check for air leaks | X[1] | | | | |
| Clean compressor exterior | | X | | | |
| Remove tank from service | | | | | X[2] |
| 1 - To check for air leaks apply a solution of soapy water around joints. While compressor is pumping to pressure and after pressure cuts out, look for air bubbles to form. | | | | | |
| 2 - Remove tank from service. For more information, call our Customer Care Center at 1-800-556-6696 | | | | | |
| ** The pump oil must be changed after the first 20 hours of operation. Thereafter, when using ISO 100/SAE40, non-detergent, premium air compressor oil, change oil every 200 hours of operation or once a year, whichever comes first. | | | | | |
| + Perform more frequent in dusty or humid conditions | | | | | |

## CHECKING SAFETY VALVE (FIG. 1)

**⚠WARNING:** *Hot surfaces. Risk of burn. Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch (see the Hot Surfaces identified in Fig. 2). Allow compressor to cool prior to servicing.*

**⚠WARNING:** *Risk of bursting. If the safety valve does not work properly, over-pressurization may occur, causing air tank rupture or an explosion.*

**⚠WARNING:** *Risk from flying objects. Always wear certified safety equipment :*

*ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3) with side shields when using the compressor.*

Before starting compressor, pull the ring on the safety valve to make sure that the safety valve operates freely. If the valve is stuck or does not operate smoothly, it must be replaced with the same type of valve.

## CHECKING AIR FILTER ELEMENT (FIG. 1)

**⚠WARNING:** *Hot surfaces. Risk of burn. Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch (see the Hot Surfaces identified in Fig. 2). Allow compressor to cool prior to servicing.*

1. Ensure the On/Off switch (A) is in the OFF position.
2. Allow unit to cool.
3. Remove air filter (L) from unit.
4. If element needs cleaning, blow out with air. Replace if needed. Purchase replacement parts from your local dealer or authorized service center. Always use identical replacement parts.

5. Reassemble air filter to unit. Ensure inlet points down.

**⚠CAUTION:** *Risk of unsafe operation. Do not operate without air inlet filter*

## DRAINING AIR TANK (FIG. 1)

***Note:*** *The amount of water drained from the tank after each use will depend on the time of use and the amount of humidity in the operating environment. If no water comes out of the drain valve, the valve may be clogged. If the valve is clogged, release all air pressure from tank. The valve can then be removed, cleaned and reinstalled.*

**⚠WARNING:** *Risk of unsafe operation. Risk from noise. Air tanks contain high pressure air. Keep face and other body parts away from outlet of drain. Use safety glasses [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] when draining as debris can be kicked up into face. Use ear protection [ANSI S12.6 (S3.19)] as air flow noise is loud when draining.*

**NOTE:** All compressed air systems generate condensate that accumulates in any drain point (e.g. tanks, filter, aftercoolers, dryers). This condensate contains lubricating oil and/or substances which may be regulated and must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

1. Ensure On/Off switch is in the OFF position.
2. Place a suitable container under the drain valve to catch discharge.
3. When air tank pressure gauge reads 10 PSI (68,9 kPa), rotate valve to the fully open position.
4. Grasp knob on drain valve.
5. Slowly rotate knob to gradually bleed air from air tank.

**⚠WARNING:** *Risk of bursting. Drain air tank daily. Water will condense in air tank. If not drained, water will corrode and weaken the air tank causing a risk of air tank rupture.*

**NOTICE :** *Risk of property damage. Drain water from air tank may contain oil and rust, which can cause stains.*

6.Close drain valve when finished.

## COMPRESSOR PUMP OIL (FIG. 1)

### *CHECKING OIL*

**⚠WARNING:** *Hot surfaces. Risk of burn. Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch (see the Hot Surfaces identified in Fig. 2). Allow compressor to cool prior to servicing.*

1. Ensure On/Off switch is in the OFF position.
2. Place unit on a flat level surface.
3. Remove dipstick (J) and wipe clean.
4. Reinsert dipstick fully into oil fill port for a few seconds to allow oil to collect on the dipstick.
5. Remove oil dipstick to read oil level. Oil should not exceed top raised line on dipstick. If oil is below lower mark, add ISO 100/SAE40, non-detergent, premium air compressor oil and follow Steps 4 - 6.

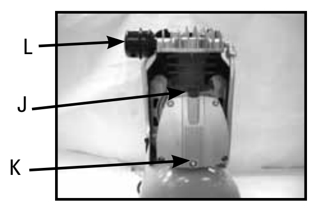



**NOTE:** When filling the crankcase, the oil flows very slowly into the pump. If the oil is added too quickly, it will overflow and appear to be full.

**⚠CAUTION:** *Risk of unsafe operation. Overfilling with oil will cause premature compressor failure. Do not overfill.*

6. Replace dipstick.
7. The crank case is full when the oil level reaches the top line on the dipstick.

***CHANGING OIL***




**NOTE:** Pump oil contains substances that are regulated and must be disposed of in accordance with local, state and federal laws and regulations.

**⚠WARNING:** *Hot surfaces. Risk of burn. Aftercooler, pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch (see the Hot Surfaces identified in Fig. 2). Allow compressor to cool prior to servicing.*

1. Ensure On/Off switch is in the OFF position.
2. Allow the unit to cool.
3. Remove air compressor plug from outlet.
4. Drain air tank.
5. Locate a suitable container under pump drain plug (K).
6. Remove the dipstick (J) from crankcase.
7. Remove the oil drain plug (K).
8. Allow ample time for all oil to drain out. (Tilting the compressor towards the drain plug will assist in draining.)
9. Install the oil drain plug.
10. Fill pump with ISO 100/SAE40, non-detergent, premium air compressor oil.
11. Replace dipstick.

# ACCESSORIES

**⚠WARNING:** *The use of any other accessory not recommended for use with this tool could be hazardous. Use only accessories rated equal to or higher than the rating of the air compressor.*

Recommended accessories for use with your tool are available for purchase from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, please contact Bostitch Fastening Systems 701 E. Joppa Road Towson, Maryland 21286,call 1-800-556-6696.

## SERVICE INFORMATION

Please have the following information available for all service calls:

Model Number_____________________ Serial Number________________________________

Date and Place of Purchase ____________________________________________________

## REPAIRS

To assure product **SAFETY** and **RELIABILITY**, repairs, maintenance and adjustment should be performed by a BOSTITCH factory service center, a BOSTITCH authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

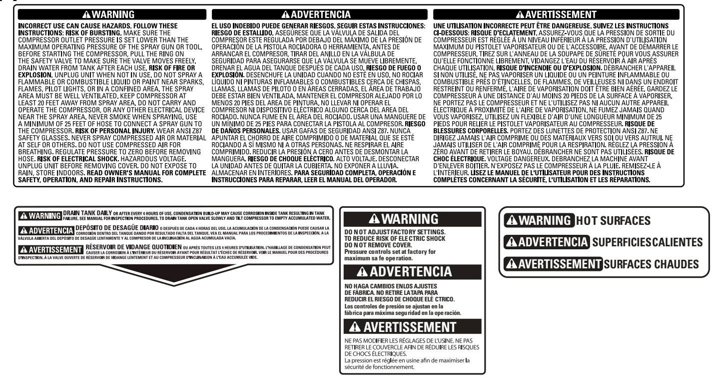
## FULL ONE YEAR WARRANTY

BOSTITCH heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-556-6696. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

***LATIN AMERICA:*** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained either in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

***FREE WARNING LABEL REPLACEMENT (FIG. 4):*** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-556-6696 for a free replacement.

**FIG. 4**




# GLOSSARY

***CFM:*** Cubic feet per minute.

***SCFM:*** Standard cubic feet per minute; a unit of measure of air delivery.

***PSI:*** Pounds per square inch; a unit of measure of pressure.

***KPA (KILOPASCAL):*** Metric pressure measurement. 1 kilopascal equal 1000 pascals.

***CODE CERTIFICATION:*** Products that bear one or more of the following marks: UL®, CUL, CULUS, ETL®, CETL, CETLUS, have been evaluated by **OSHA** certified independent safety laboratories and meet the applicable Standards for Safety.
*UL® is a registered trademark of Underwriters Laboratories and ETL® is a registered trademark of Electrical Testing Laboratories.

***CUT-IN PRESSURE:*** While the motor is off, air tank pressure drops when accessory is used. When the tank pressure drops to a certain low level the motor will restart automatically. The low pressure at which the motor automatically restarts is called **cut-in** pressure.

***CUT-OUT PRESSURE:*** When an air compressor is turned on and begins to run, air pressure in the air tank begins to build. It builds to a certain high pressure before the motor automatically shuts off, protecting your air tank from pressure higher than its capacity. The high pressure at which the motor shuts off is called **cut-out** pressure.

***BRANCH CIRCUIT:*** The circuit carrying electricity from electrical panel to outlet.

***DUTY CYCLE:*** For proper operation of your air compressor, it is recommended that a 50% duty cycle be maintained; that is, the air compressor should not run more that 5 minutes in any 10 minute period.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

This section provides a list of the more frequently encountered malfunctions, their causes and corrective actions. The operator or maintenance personnel can perform some corrective actions, and others may require the assistance of a qualified Bostitch technician or your dealer.

| Problem | Code |
|---|---|
| Excessive air tank pressure-safety valve pops off | 1,2 |
| Air leaks | 3 |
| Air leaks in air tank or at air tank welds | 4 |
| Air leaks between head and valve plate | 5 |

## TROUBLESHOOTING CODES

| CODE | POSSIBLE CAUSE | POSSIBLE SOLUTION |
|---|---|---|
| 1 | Pressure switch does not shut off motor when compressor reaches cut-out pressure | Set the On/Off switch to OFF, if the unit does not shut off contact an authorized service center. |
| 2 | Pressure switch cut-out too high | Contact an authorized service center. |
| 3 | Tube fittings are not tight enough | Tighten fittings where air can be heard escaping. Check fittings with soapy water solution. **Do Not Overtighten.** |
| 4 | Defective air tank | Air tank must be replaced. Do not repair the leak. **⚠WARNING:** *Risk of bursting. Do not drill into, weld or otherwise modify air tank or it will weaken. The air tank can rupture or explode.* |
| 5 | Leaking seals | Contact an authorized service center. |
| 6 | Defective safety valve | Operate safety valve manually by pulling on ring. If valve still leaks, it must be replaced. |
| 7 | Regulator is not adjusted correctly for accessory being used | It is normal for some pressure drop to occur when an accessory is used, adjust the regulator as instructed in **Regulator** under *Features* if pressure drop is excessive. **NOTE:** Adjust the regulated pressure under flow conditions while accessory is being used. |
| 8 | Prolonged excessive use of air | Decrease amount of air usage. |
| 9 | Compressor is not large enough for accessory | Check the accessory air requirement. If it is higher than the SCFM or pressure supplied by air compressor, a larger compressor is needed to operate accessory. |
| 10 | Hole in air hose | Replace air hose. |
| 11 | Check valve restricted | Remove, clean or replace. |
| 12 | Air leaks | Tighten fittings. |
| 13 | Regulator is damaged | Replace. |
| 14 | Unit operating in damp or humid conditions | Move unit to a dry well ventilated area |
| 15 | Restricted air intake filter | Clean or replace air intake filter |

| CODE | POSSIBLE CAUSE | POSSIBLE SOLUTION |
|---|---|---|
| 16 | Pump oil is low | Add ISO 100/SAE40, non-detergent, premium air compressor oil to pump. See **Compressor Pump Oil** under *Maintenance.* |
| 17 | Carbon build-up in pump. | Contact an authorized service center. |
| 18 | Detergent type oil being used in pump | Drain oil and refill pump with ISO 100/SAE40, non-detergent, premium air compressor oil. |
| 19 | Motor overload protection switch has tripped | See **Motor Overload** under *Features.* |
| 20 | Extension cord is wrong length or gauge | Check for proper gauge wire and cord length. See **Extension Cords** under *Installation.* |
| 21 | Loose electrical connections | Contact an authorized service center. |
| 22 | Possible defective motor or starting capacitor | Contact an authorized service center. |
| 23 | Paint spray on internal motor parts | Contact an authorized service center. Do not operate the compressor in the paint spray area. See flammable vapor warning. |
| 24 | Fuse blown, circuit breaker tripped | 1. Check fuse box for blown fuse and replace as necessary. Reset circuit breaker. Do not use a fuse or circuit breaker with higher rating than that specified for your particular branch circuit.<br>2. Check for proper fuse. Use only a time delay fuse.<br>3. Check for low voltage conditions and/or proper extension cord.<br>4. Disconnect the other electrical appliances from circuit or operate the compressor on its own branch circuit. |
| 25 | Tank pressure exceeds pressure switch cut-in pressure | Motor will start automatically when tank pressure drops below cut-in pressure of pressure switch. |
| 26 | Pressure release valve on pressure switch has not unloaded head pressure | Set the On/Off switch to OFF. If the valve does not open, replace switch. Contact an authorized service center. |

# INTRODUCTION IMPORTANTE À LA SÉCURITÉ

**⚠ AVERTISSEMENT :** Afin de réduire le risque de blessure, n'utilisez pas cette unité jusqu'à ce que vous lisiez ce manuel d'instruction sur la sécurité, l'opération et l'entretien.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ce produit contient des substances chimiques reconnues par l'état de Californie pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres dommages reproducteur. Lavez-vous les mains après manipulation.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Certaines poussières contiennent des substances chimiques reconnues par l'état de Californie pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres dommages reproducteur comme l'amiante et le plomb dans la peinture à base de plomb.

# DÉFINITIONS : LIGNES DIRECTRICES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque symbole. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

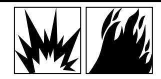
**⚠ DANGER :** Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **causera la mort ou des blessures graves.**

**⚠ AVERTISSEMENT :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** se solder par un **décès ou des blessures graves**.

**⚠ ATTENTION :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée **pourrait** se solder par **des blessures mineures ou modérées**.

**AVIS:** Indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels.**

# CONSERVER CES DIRECTIVES



**⚠ DANGER :** **RISQUE D'EXPLOSION OU D'INCENDIE**

| CE QUI PEUT SE PRODUIRE | COMMENT L'ÉVITER |
|---|---|
| • Il est normal que des contacts électriques dans le moteur et le manocontacteur fassent une étincelle. | • Faites toujours fonctionner le compresseur dans une zone bien aérée sans matière combustible, essence ou vapeur de solvant. |
| • Si une étincelle électrique provenant du compresseur entre en contact avec des vapeurs inflammables, elle peut s'enflammer et causer un incendie ou une explosion. | • Si vous aspergez des matériaux inflammables, placez le compresseur à au moins 6,1 m (20 pieds) de la zone pulvérisée. Il est possible que vous ayez besoin d'une longueur de tuyau additionnelle.<br>• Entreposez les matières inflammables dans un endroit sécuritaire, éloigné du compresseur. |
| • Le fait de limiter les ouvertures d'aération de compresseur causera une importante surchauffe et pourrait causer un incendie. | • Ne placez jamais des objets contre le compresseur ou sur celui-ci.<br>• Faites fonctionner le compresseur dans un endroit aéré à au moins 30,5 cm (12 po) du mur ou de l'obstruction qui pourrait limiter le débit d'air frais dans les ouvertures d'aération.<br>• Faites fonctionner le compresseur dans un endroit propre, sec et bien aéré. Ne pas utiliser l'appareil à l'intérieur ou dans un endroit exigu. Ranger à l'intérieur. |

- Le fonctionnement de ce produit sans surveillance pourrait se solder par des blessures personnelles ou des dommages à la propriété. Afin de réduire le risque d'incendie, ne pas laisser le compresseur fonctionner sans surveillance.

- Être toujours présent lorsque le produit est en marche.
- Toujours éteindre et débrancher l'appareil si non utilisé.



**DANGER : RISQUE REPIRATOIRE (ASPHYXIE)**

| CE QUI PEUT SE PRODUIRE | COMMENT L'ÉVITER |
|---|---|
| • Il est dangereux de respirer l'air comprimé sortant du compresseur. Le flux d'air peut contenir du monoxyde de carbone, des vapeurs toxiques ou des particules solides provenant du réservoir d'air. L'inhalation de ces contaminants peut provoquer de sérieuses blessures, voire un décès. | • Ne jamais utiliser l'air obtenu directement du compresseur pour l'alimentation en air destinée à la consommation humaine. Le compresseur n'est pas muni de filtres et d'équipement de sécurité en ligne qui conviennent à la consommation humaine. |
| • Une exposition aux produits chimiques présents dans la poussière générée par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres, peut être nocive.<br>• Les matériaux vaporisés comme la peinture, les solvants de peinture, les décapants, les insecticides, les herbicides, pourraient contenir des vapeurs nocives et du poison. | • Travailler dans un endroit ayant une bonne ventilation transversale. Lire et respecter les directives en matière de sécurité imprimées sur l'étiquette ou les fiches signalétiques des matériaux qui sont pulvérisés. Toujours utiliser un équipement de sécurité homologué : une protection respiratoire conforme aux normes OSHA/MSHA/NIOSH, conçue spécifiquement pour une utilisation particulière. |



**AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉCLATEMENT**

Réservoir d'air comprimé : Le 26 février 2002, la U.S. Consumer Product Safety Commission américaine a publié la règle n° 02-108 portant sur la sécurité en matière de réservoir d'air comprimé des compresseurs :

Les réservoirs d'air comprimé des compresseurs n'ont pas une durée de vie illimitée. La durée de vie des réservoirs dépend de plusieurs facteurs, qui comprennent entre autres : les conditions d'utilisation, les conditions ambiantes, une installation adéquate, les modifications sur site, et le niveau de maintenance. L'effet exact que peut avoir ces facteurs sur la durée de vie des réservoirs d'air est difficilement prévisible.

Si les procédures adéquates de maintenance ne sont pas suivies, la corrosion sur la paroi interne du réservoir d'air comprimé peut faire que celui-ci éclate de façon inopinée laissant soudainement l'air pressurisé s'échapper avec force, posant ainsi des risques de dommages corporels à l'utilisateur.

Le réservoir d'air de votre compresseur doit être mis hors service à la fin de l'année mentionnée sur l'étiquette d'avertissement apposée sur le réservoir.

Les conditions suivantes peuvent amener la dégradation du réservoir d'air, et faire que ce dernier explose violemment :

| CE QUI PEUT SE PRODUIRE | COMMENT L'ÉVITER |
|---|---|
| • L'eau condensée n'est pas correctement vidangée du réservoir d'air provoquant ainsi la formation de rouille et un amincissement du réservoir d'air en acier. | • Vidanger le réservoir d'air quotidiennement ou après chaque utilisation. Si le réservoir présente une fuite, le remplacer immédiatement par un nouveau réservoir d'air ou par un nouveau compresseur. |
| • Modifications apportées au réservoir d'air ou tentatives de réparation. | • Ne jamais percer un trou dans le réservoir d'air ou ses accessoires, y faire de la soudure ou y apporter quelque modification que ce soit. Ne jamais essayer de réparer un réservoir d'air endommagé ou avec des fuites. Le remplacer par un nouveau réservoir d'air. |

| | |
|---|---|
| • Des modifications non autorisées de la soupape de sûreté ou de tous autres composants qui régissent la pression du réservoir d'air. | • Le réservoir d'air a été conçu pour supporter des pressions spécifiques de fonctionnement. Ne faites jamais effectuer de réglages ou de substitutions de pièces en vue de modifier les pressions de fonctionnement réglées en usine. |
| **Accessoires :** | |
| • Lorsqu'on excède la pression nominale des outils pneumatiques, des pistolets pulvérisateurs, des accessoires à commande pneumatique, des pneus et d'autres dispositifs pneumatiques, on risque de les faire exploser ou de les projeter et ainsi entraîner des blessures graves. | • Respecter les recommandations du fabricant de l'équipement et ne jamais dépasser la pression nominale maximale permise des accessoires. Ne jamais utiliser le compresseur pour gonfler de petits objets à basse pression comme des jouets d'enfant, des ballons de football et de basketball, etc. |
| **Pneus :**<br>• **Des pneus surgonflés pourraient provoquer des blessures graves et des dommages à la propriété.** | • Utiliser un manomètre pour vérifier la pression des pneus avant chaque utilisation et lors du gonflage; consulter le flanc de pneu pour obtenir la pression correcte.<br>**REMARQUE :** Les réservoirs d'air comprimé, compresseurs et autres équipements similaires utilisés pour gonfler les pneus peuvent remplir ces derniers très rapidement. Régler le régulateur de pression d'air à une pression moindre que celle indiquée sur le pneu. Ajouter de l'air par petite quantité et utiliser fréquemment le manomètre pour empêcher un surgonflage. |



**⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

## ÉLECTRICITÉ

Consulter toutes les directives de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Respecter les directives de sécurité du cordon d'alimentation le cas échéant. Toujours mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (A) en position d'ARRÊT avant de retirer la fiche de la prise.

| CE QUI PEUT SE PRODUIRE | COMMENT L'ÉVITER |
|---|---|
| • Votre compresseur d'air est alimenté à l'électricité. Tout comme n'importe quel autre dispositif alimenté de façon électrique, s'il n'est pas utilisé correctement, il peut causer un choc électrique. | • Ne faites jamais fonctionner le compresseur à l'extérieur lorsqu'il pleut ou dans des conditions humides.<br>• Ne faites jamais fonctionner le compresseur avec les couvercles de protection enlevés ou endommagés. |
| • Les tentatives de réparation par un personnel non qualifié peuvent résulter en de graves blessures, voire la mort par électrocution. | • Toute réparation et tout câblage électrique requis pour ce produit doivent être effectués par un centre de services Bostitch conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux. |
| • **Mise à la terre électrique :** le fait de ne pas faire une mise à la terre adéquate de ce produit pourrait résulter en des blessures graves voire la mort par électrocution. Consulter **les directives relatives à la mise à la terre** sous *Installation.* | • Assurez-vous que le circuit électrique auquel le compresseur est branché fournit une mise à la terre électrique adéquate, une tension appropriée et une bonne protection des fusibles. |



## ⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE PROVENANT DES OBJETS PROJETÉS EN L'AIR

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Le flux d'air comprimé peut endommager les tissus mous de la peau exposée et peut projeter la poussière, des fragments, des particules détachées et des petits objets à haute vitesse, ce qui entraînerait des dommages et des blessures personnelles.

**COMMENT L'ÉVITER**

- Toujours utiliser de l'équipement de sécurité homologué : protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) munie d'écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur.
- Ne jamais pointer une buse ou un pulvérisateur vers une partie du corps ou vers d'autres personnes ou des animaux.
- Toujours mettre le compresseur hors tension et purger la pression du tuyau à air et du réservoir d'air avant d'effectuer l'entretien, de fixer des outils ou des accessoires.



## ⚠ AVERTISSEMENT : ATTENTION SURFACES CHAUDES

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Toucher à du métal exposé comme la tête du compresseur ou du moteur, la tubulure des gaz d'échappement ou de sortie, peut se solder en de sérieuses brûlures.

**COMMENT L'ÉVITER**

- Ne jamais toucher à des pièces métalliques exposées sur le compresseur pendant ou immédiatement après son utilisation. Le compresseur reste chaud pendant plusieurs minutes après son utilisation.
- Ne pas toucher ni effectuer des réparations aux coiffes de protection avant que l'appareil n'ait refroidi.




## ⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE ASSOCIÉ AUX PIÈCES MOBILES AUX PIÈCES MOBILES

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Les pièces mobiles comme une poulie, un volant ou une courroie peuvent provoquer de graves blessures si elles entrent en contact avec vous ou vos vêtements.

**COMMENT L'ÉVITER**

- Ne jamais utiliser le compresseur si les protecteurs ou les couvercles sont endommagés ou retirés.
- Tenir les cheveux, les vêtements et les gants hors de portée des pièces en mouvement. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent s'enchevêtrer dans les pièces mobiles.
- S'éloigner des évents car ces derniers pourraient camoufler des pièces mobiles.

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Utiliser le compresseur avec des pièces endommagées ou manquantes ou le réparer sans coiffes de protection risque de vous exposer à des pièces mobiles et peut se solder par de graves blessures.

**COMMENT L'ÉVITER**

- Toute réparation requise sur ce produit doit être effectuée par un centre de services Bostitch.



**AVERTISSEMENT : RISQUE ASSOCIÉ À UTILISATION DANGEREUSE**

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Une utilisation dangereuse de votre compresseur d'air pourrait provoquer de graves blessures, voire votre décès ou celle d'autres personnes.

**COMMENT L'ÉVITER**

- Revoir et comprendre toutes les directives et les avertissements contenus dans le présent mode d'emploi.
- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du compresseur d'air.
- Dégager la zone de travail de toutes personnes, animaux et obstacles.
- Tenir les enfants hors de portée du compresseur d'air en tout temps.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool ou de drogues. Rester vigilant en tout temps.
- Ne jamais rendre inopérant les fonctionnalités de sécurité du produit
- Installer un extincteur dans la zone de travail.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il manque des pièces ou que des pièces sont brisées ou non autorisées.
- Ne jamais se tenir debout sur le compresseur.



**AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE**

- Un compresseur portatif peut tomber d'une table, d'un établi ou d'un toit et causer des dommages au compresseur, ce qui pourrait résulter en de graves blessures, voire la mort de l'opérateur.

- Toujours faire fonctionner le compresseur alors qu'il est dans uns position sécuritaire et stable afin d'empêcher un mouvement accidentel de l'appareil. Ne jamais faire fonctionner le compresseur sur un toit ou sur toute autre position élevée. Utiliser un tuyau d'air supplémentaire pour atteindre les emplacements en hauteur.



**AVERTISSEMENT : RISQUE ASSOCIÉ AU BRUIT**

# EMPLACEMENT

## REMARQUES À PROPOS DU BRUIT

Consulter les organismes de règlementation de votre région pour connaître les niveaux de bruit tolérés Pour réduire le bruit excessif, utiliser un montage antivibratile ou des atténuateurs sonores. Repositionner l'appareil ou construire une enceinte close ou des murs déflecteurs. Communiquer avec un centre de réparation Bostitch ou composer le 1-800-556-6696 pour obtenir de l'aide.



**DANGER : RISQUE DE BLESSURES OU DE DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ LORS DU TRANSPORT OU DU RANGEMENT**

**CE QUI PEUT SE PRODUIRE**

- Une fuite d'huile ou un déversement peut provoquer un incendie ou représente un risque pour la respiration pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles. Les fuites d'huile peuvent endommager les carpettes, la peinture ou autres surfaces dans les véhicules ou remorques.

**COMMENT L'ÉVITER**

- Déposer le compresseur sur un tapis protecteur pendant le transport afin d'éviter les dommages occasionnés par les fuites. Sortir le compresseur du véhicule dès l'arrivée à destination. Toujours garder le compresseur à niveau et ne jamais le déposer sur les parois latérales.

- Le compresseur (de style traineau) est trop lourd pour être soulevé par une personne seulement.
- Deux personnes doivent soulever le compresseur. Utiliser uniquement les points désignés pour soulever le compresseur.

- Un compresseur mal arrimé peut se déplacer pendant le transport dans un véhicule ou une remorque et occasionner des blessures ou des dommages matériels.
- Déposer le compresseur sur une surface plane pendant le transport et sécuriser le compresseur en utilisant les points d'attache recommandés pour l'immobiliser pendant le transport.

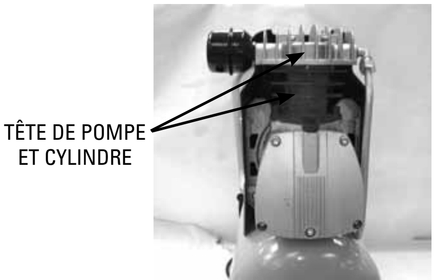
## FICHE TECHNIQUE

| | |
|---|---|
| **MODÈLE** | BTFP02006 |
| **POIDS** | 27 kg (59,5 livres) |
| **HAUTEUR** | 590 mm (23,23 po) |
| **LARGEUR** | 255 mm (10,04 po) |
| **LONGUEUR** | 569,9 mm (22,44 po) |
| **CAPACITÉ DU RÉSERVOIR D'AIR (LITRES)** | 22,7 liters (6 gallon) |
| **PRESSION D'ENCLENCHEMENT APPROX.** | 723,9 kPa (105 PSI) |
| **ENV. PRESSION DE DÉCLENCHEMENT** | 930,7 kPa (135 PSI) |
| **PCMS (SCFM) @ 90 PSI (620,5 kPa)** | 3,8 |
| **TENSION** | 120V/14 A/60 Hz. |
| **EXIGENCE MINIMALE DU CIRCUIT DE DÉRIVATION** | 15 Amp |
| **VOLUME RÉSERVOIR D'HUILE** | 313,5 ml (10.6 oz.) |
| **TYPE DE FUSIBLE** | TEMPOSIRÉE |
| **PRESSION RÉGULÉE NOMINALE (APPROXIMATION)** | 7-135 PSI |
| **TYPE DE RACCORD RAPIDE (E)** | 6,4 MM (0,25 PO) INDUSTRIEL |
| **CYCLE DE SERVICE** | 5 min en MARCHE, 5 min ARRÊTÉ |

## SURFACES CHAUDES

FIG. 2

TÊTE DE POMPE ET CYLINDRE



CLAPET

# CONSERVER CES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

A. Interrupteur marche/arrêt
B. Manomètre du réservoir d'air comprimé
C. Manomètre de pression régulée
D. Régulateur de pression
E. Raccord rapide
F. Clapet antiretour
G. Soupape de sûreté
H. Soupape de purge du réservoir d'air comprimé
I. Pressostat
J. Jauge d'huile de la pompe
K. Bouchon de vidange d'huile de la pompe
L. Filtre d'admission d'air
M. Poignée

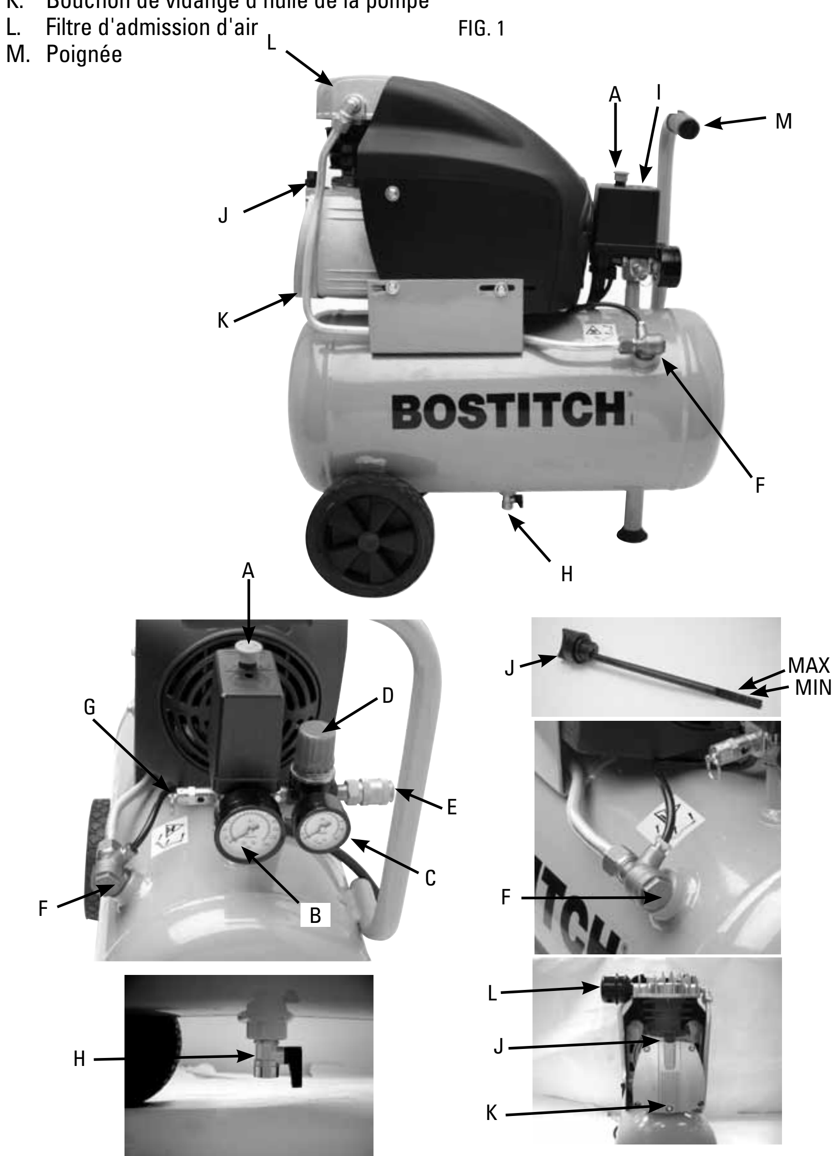
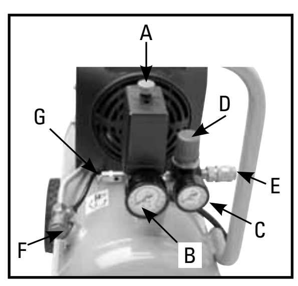



FIG. 1

## CARACTÉRISTIQUES (FIG. 1)



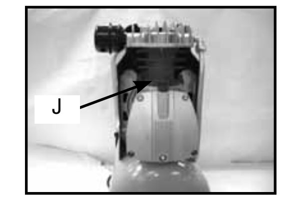

### *FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE COMPRESSEUR D'AIR*

LISEZ CE GUIDE DE L'UTILISATEUR ET TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. Comparez les illustrations à votre appareil pour vous familiariser avec l'emplacement des commandes et boutons de réglage. Conservez ce guide pour références ultérieures.

### *INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT*

Mettre cet interrupteur (A) sur la position MARCHE pour avoir une alimentation automatique au manocontacteur et sur la position ARRÊT pour la mise hors tension à la fin de chaque utilisation.

### *MANOCONTACTEUR*

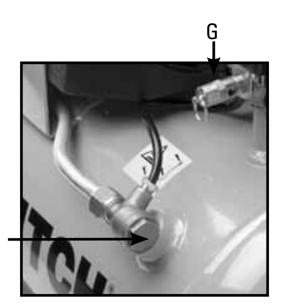



Le manocontacteur (I) démarre automatiquement le moteur lorsque la pression du réservoir d'air chute sous la pression **d'enclenchement** réglée en usine. Il arrête le moteur lorsque la pression du réservoir d'air atteint la pression de **déclenchement** réglée en usine.

### *SOUPAPE DE DÉCHARGE DE PRESSION (NON ILLUSTRÉ)*

La soupape de décharge de pression, située sur le côté du manostat, est conçue pour libérer automatiquement l'air comprimé de la tête du compresseur et du tube de sortie lorsque le compresseur d'air atteint la **déclenchement** ou lorsqu'il est arrêté. La soupape de décharge de pression permet au moteur de redémarrer librement. Lorsque le moteur s'arrête, vous pouvez toujours entendre l'air sortir de cette soupape pendant quelques secondes. Vous ne devriez pas entendre une fuite d'air lorsque le moteur est en marche ni une fois que l'appareil a atteint la **déclenchement**.

### *SOUPAPE DE SÛRETÉ*




Si le manocontacteur (I) ne met pas hors tension le compresseur d'air à sa pression de déclenchement réglée, la soupape de sûreté (G) sert de protection contre une pression élevée en allant à la pression réglée en usine (pression légèrement plus élevée que le réglage de déclenchement du manocontacteur).

### *CLAPET*

Lorsque le compresseur d'air fonctionne, le clapet (F) est ouvert, ce qui permet à l'air comprimé d'entrer dans le réservoir d'air. Lorsque le compresseur d'air atteint la pression de déclenchement, le clapet se ferme, ce qui permet à la pression d'air de rester dans le réservoir d'air.

### *CORP DE BRANCHEMENT RAPIDE UNIVERSEL*

Le corps de branchement rapide universel (E) accepte les trois styles de prises de branchement rapide les plus populaires : industrielle, automobile, et ARO. Il suffit tout simplement d'appuyer une seule fois pour connecter le corps de branchement rapide à la prise.

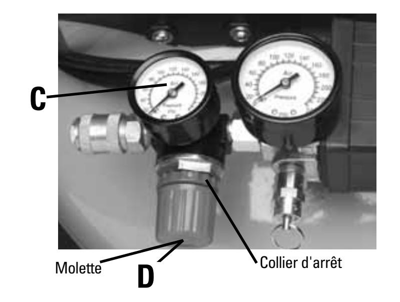
### *RACCORD À CONNEXION RAPIDE*

Le raccord à connexion rapide accepte les industrielle styles de raccord à connexion rapide. Les deux raccord à connexion rapide permettent d'utiliser deux outils en même temps.

### *MANOMÈTRE DE RÉSERVOIR*

Le manomètre de réservoir (B) indique la pression d'air de réserve dans le réservoir.

### *MANOMÈTRE DE PRESSION RÉGULÉE*

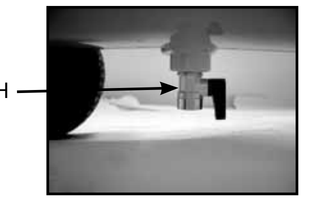



Le manomètre de prise (C) indique la pression d'air disponible du côté de la prise du régulateur. Cette pression est contrôlée par le régulateur et est toujours inférieure ou égale à la pression du réservoir.

### *RÉGULATEUR*

Le régulateur (D) contrôle la pression d'air montrée sur le manomètre de prise. Tournez la poignée du régulateur en sens horaire pour augmenter la pression et en sens antihoraire pour la diminuer. Lorsque la pression désirée est atteinte, tourner le collier sous le bouton contre le bouton pour le verrouiller en place.

### *ROBINET DE PURGE*

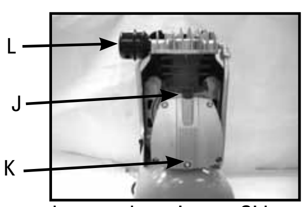



Le robinet de purge (H) se trouve à la base du réservoir d'air et est utilisé pour vidanger la condensation à la fin de chaque utilisation. Consulter le chapitre **Vidange du réservoir** sous *Entretien.*

### *SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT (NON ILLUSTRÉ)*

Ce compresseur contient un système de refroidissement de conception évoluée. Il est tout à fait normal pour ce ventilateur de souffler de l'air par les orifices d'aération en grandes quantités. Le système de refroidissement fonctionne lorsque l'air est expulsé.

### *POMPE DE COMPRESSEUR D'AIR*




La pompe compresse l'air dans le réservoir d'air. L'air de travail n'est pas disponible avant que le compresseur ait augmenté la pression du réservoir d'air au-dessus de ce qui est requis à la sortie d'air.

### *PROTECTEUR DE SURCHARGE DU MOTEUR (NON ILLUSTRÉ)*

Ce moteur est équipé d'un dispositif de protection contre les surcharges thermiques. Si le moteur surchauffe, peu importe la cause, le dispositif de protection contre les surcharges éteindra le moteur. Le moteur doit refroidir avant de le redémarrer.

REDÉMARRAGE :

1. Mettre le levier marche/arrêt (A) en position Arrêt et débrancher l'appareil.
2. Laisser refroidir le moteur.
3. Brancher la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de circuit terminal appropriée.
4. Mettre le levier marche/arrêt (A) en position Marche.

### *JAUGE GRADUÉE DE L'HUILE*




La jauge graduée (J) indique le montant d'huile restant dans la pompe. Vérifier le niveau d'huile moteur quotidiennement, consulter la rubrique **Huile du compresseur de la pompe** sous *Entretien.*

### *FILTRE D'ADMISSION D'AIR*

Le filtre sert à purifier l'air qui ente dans la pompe. Pour que la pompe reçoive un flux d'air constant propre, froid et sec, le filtre doit toujours être propre et l'entrée d'air doit être exempte d'obstructions.

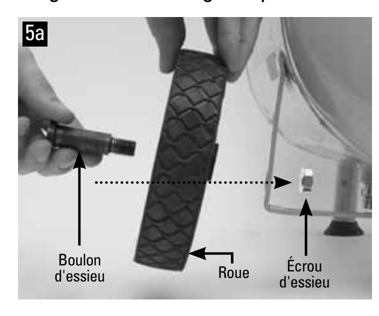
# INSTALLATION

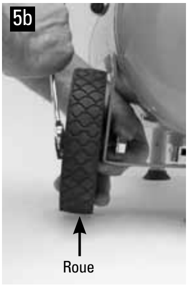
## ASSEMBLAGE

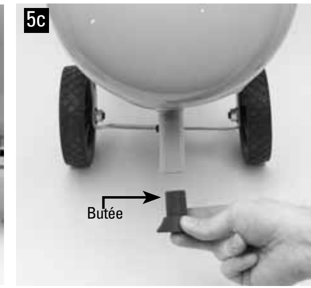
**⚠ AVERTISSEMENT :** Vous devez assembler le compresseur avant de l'utiliser pour la première fois.

### *INSTALLATION DES ROUES*

• Installer les roues fournies comme indiqué aux figures 5 .
• Fig. 5a et 5b : Assemblage du kit de roues. Serrer fermement.
• Fig. 5c : Assemblage du pare-chocs




### *RACCORDEMENT DES TUYAUX*

**⚠ AVERTISSEMENT :** Risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau en main lors du raccordement ou de la déconnexion pour empêcher un à-coup du tuyau.

1. S'assurer que le Manomètre régulé (C) indique 0 psi.
2. Saisir le tuyau au niveau de la prise de branchement rapide et enfoncer la prise dans le corps de branchement rapide (E). Le coupleur se mettra en place.
3. Saisir le tuyau et tirer pour s'assurer que le coupleur est bien en place.

### *DÉCONNEXION DES TUYAUX*

**⚠ AVERTISSEMENT :** Risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau en main lors du raccordement ou de la déconnexion pour empêcher un à-coup du tuyau.

1. S'assurer que le Manomètre régulé (C) indique 0 psi.
2. Retirer le coupleur du corps de branchement rapide pour dégager la prise de branchement rapide du tuyau.

### *LUBRIFICATION ET HUILE*

**AVIS:** *Le compresseur a été expédié avec de l'huile dans le carter. Suivre à la lettre les consignes fournies sous Première mise en service dans la section Préparation de l'appareil.*

**AVIS:** *__Ne pas__ utiliser les huiles de moteurs automobiles, par exemple 10W-30, car leur viscosité n'est pas adéquate. Elles laissent des dépôts de carbone dans des composants essentiels, réduisant ainsi les performances et la durée de vie du compresseur. Utiliser dequalité supérieure ISO 100/SAE40, huile non-détergente uniquement.*

1. Déposer l'appareil sur une surface à niveau.
2. Enlever le bouchon du carter utilisé pour l'expédition. Il est installé dans le trou de la jauge (J).

**REMARQUE :** Consulter les spécifications pour la capacité de l'huile de la pompe.

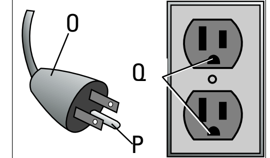
**AVIS:** *Risque d'utilisation dangereuse. Un réservoir trop plein d'huile provoquera une défaillance prématurée du compresseur. Ne pas remplir plus que nécessaire.*

3. Installer la jauge (J) fournie avec le compresseur.

## DIRECTIVES RELATIVES À LA MISE À LA TERRE

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque de choc électrique. Au cas où un court-circuit se produirait, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'échappement pour le courant électrique. Le compresseur d'air doit être correctement mis à la terre.*

Le compresseur d'air portatif est muni d'un cordon ayant un fil de mise à terre avec une prise de mise à la terre.




1. Le cordon qui se fixe et se branche (O) avec cet appareil contient une goupille de mise à la terre (P). Cette prise **DOIT** être utilisée avec une prise correctement mise à la terre (Q).

**IMPORTANT :** la prise utilisée doit être installée et mise à la terre en fonction de tous les codes et de toutes les ordonnances à l'échelle locale.

2. Assurez-vous que la prise utilisée a la même configuration que la fiche mise à la terre. N'UTILISEZ PAS UN ADAPTATEUR
3. Inspectez la fiche et le cordon avant chaque utilisation. Ne les utilisez pas s'ils présentent des signes de dommages.
4. Si ces directives sur la mise à la terre ne sont pas entièrement comprises, ou si vous n'êtes pas certain que le compresseur a correctement été mis à la terre, faites vérifier l'installation par un électricien qualifié.

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque de choc électrique. UNE MISE À LA TERRE INADÉQUATE PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE.*

- *Ne modifiez pas la fiche fournie. Si elle ne s'incère pas dans la prise disponible, une prise adéquate doit être installée par un électricien qualifié.*
- *Les réparations au cordon ou à la fiche DOIVENT être faites par un électricien qualifié.*

## RALLONGES

Il n'est pas recommandé d'utiliser des rallonges. L'utilisation de rallonges causera une chute de pression résultant en une perte de pression du moteur et en une surchauffe.

Au lieu d'utiliser une rallonge, augmentez la portée de travail du tuyau d'air en attachant une autre longueur de tuyau à son extrémité. Attachez des longueurs additionnelles de tuyau au besoin.

Si une rallonge doit être utilisée, assurez-vous de ce qui suit :

- il s'agit d'une rallonge à trois fils qui possède une fiche de mise à la terre à trois lames, ayant un réceptacle à trois fentes qui accepte la fiche sur ce produit
- elle est en bon état
- sa longueur ne dépasse pas 15,2 m (50 pieds)
- elle est de calibre 12 (AWG) ou plus. (La grosseur du fil augmente à mesure que le numéro de calibre diminue. Vous pouvez aussi utiliser 10 AWG et 8 AWG. N'UTILISEZ PAS DE GROSSEUR 14 OU 16 AWG.)

**AVIS:** Risque de dégats matériels. L'utilisation d'une rallonge produira une chute de tension qui entraînera une perte de puissance au moteur ainsi qu'une surchauffe. Au lieu d'u-tiliser une rallonge électrique, augmentez plutôt la longueur du boyau d'air en connectant un autre boyau à l'extrémité. Connectez des boyaux supplémentaires au besoin.

## PROTECTION DE LA TENSION ET DU CIRCUIT

Consulter les **Exigences en matière de tension et de circuit de dérivation minimales** sous *Fiche technique de la pompe/du moteur.*

**⚠ ATTENTION :** *Certains compresseurs d'air peuvent fonctionner sur un circuit de 14 A si les conditions suivantes sont réunies.*

- *L'alimentation en tension doit se conformer au Code électrique national.*
- *Le circuit n'est pas utilisé pour alimenter d'autres besoins en électricité.*
- *Les rallonges doivent se conformer aux spécifications.*

- *Le circuit est équipé d'un disjoncteur de 14 A au minimum ou d'un fusible à temporisation de 14 A.* **REMARQUE :** *si le compresseur est branché à un circuit protégé par des fusibles, utiliser seulement des circuits à temporisation. Les fusibles de temporisation devraient avoir l'inscription « D » au Canada et « T » aux É.-U.*

*Si une des conditions ci-dessus n'est pas satisfaite, ou si le fonctionnement du compresseur cause des interruptions du courant électrique, il peut s'avérer nécessaire de faire fonctionner l'appareil à partir d'un circuit à 20 A. Il n'est pas nécessaire de changer les cordons.*

### COMPATIBILITÉ

Les outils pneumatiques et les accessoires utilisés avec le compresseur doivent être compatibles avec des produits dérivés du pétrole. En cas d'incompatibilité probable avec des dérivés du pétrole, utiliser un filtre de canalisation d'air pour retirer l'humidité et les vapeurs d'huile du compresseur d'air.

**REMARQUE :** Toujours utiliser un filtre de canalisation d'air pour retirer l'humidité et les vapeurs d'huile lors de la pulvérisation de peinture.

### EMPLACEMENT

Placer le compresseur d'air dans un endroit propre, sec et bien aéré à au moins 30,5 cm (12 po) du mur ou d'autres obstructions qui pourraient interférer avec le débit d'air. Tenir le compresseur à l'écart des endroits poussiéreux et chargés d'émanations. Ces impuretés pourraient boucher le filtre et les soupapes d'admission et s'y agglutiner, nuisant ainsi au bon fonctionnement du compresseur d'air.

**⚠ AVERTISSEMENT :** La pompe de compresseur d'air et le déflecteur ont été conçus pour assurer un refroidissement adéquat. Les ouvertures d'aération sur le compresseur sont nécessaires pour garder une température de fonctionnement appropriée. Ne placez pas de chiffons ou d'autres contenants sur les ouvertures ou à proximité de celles-ci.

Placer le compresseur d'air sur une surface plane et s'assurer qu'il repose sur ses pieds de caoutchouc et ses roulettes.

## MODE D'EMPLOI

### LISTE DE VÉRIFICATION DE PRÉ-DÉMARRAGE (FIG. 1)

1. S'assurer que le commutateur MARCHE/ARRÊT (A) est en position d'ARRÊT.
2. Branchez le cordon d'alimentation dans le bon réceptacle de circuit de dérivation. Consulter la rubrique **Protection de la tension et du circuit** sous *Installation*.
3. S'assurer que le réservoir d'air soit bien purgé, consulter la rubrique **Vidange du réservoir d'air** sous *Entretien*.
4. S'assurer que la soupape de purge (H) soit fermée.
5. S'assurer que la soupape de sûreté (G) fonctionne correctement, consulter la rubrique **Vérification de la soupape de sûreté** sous *Entretien.*
6. Vérifier le niveau d'huile moteur, consulter la rubrique **Huile du compresseur de la pompe** sous *Entretien.*

**⚠ ATTENTION :** *Ne pas utiliser le compresseur sans huile ou avec une huile de qualité inadéquate. Bostitch ne peut être tenu responsable pour toute défaillance du compresseur provoquée par une huile inappropriée.*

7. Tourner le bouton du régulateur (D) en sens antihoraire jusqu'à fermeture complète. S'assurer que le manomètre régulé indique 0 kPa (0 PSI).
8. Fixez le tuyau et les accessoires.

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau en main lors du raccordement ou de la déconnexion pour empêcher un à-coup du tuyau.*

9. S'assurer que tous les couvercles et étiquettes sont présents, lisibles (dans le cas des étiquettes) et bien fixés. Ne pas utiliser le compresseur avant de vérifier tous ces points.

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque d'éclatement. Trop de pression d'air cause un risque sérieux d'éclatement. Vérifiez la pression maximum suggérée par le fabricant pour les outils pneumatiques et les accessoires. La pression de sortie du régulateur ne doit jamais dépasser une pression nominale maximale.*

## RÉGLAGE INITIAL (FIG. 1)

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Ne pas utiliser cet appareil avant d'avoir lu et compris le mode d'emploi ainsi que l'intégralité des directives de sécurité, d'utilisation et d'entretien.*

## PROCÉDURE DE RODAGE

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Respecter à la lettre les directives de rodage ci-dessous pour empêcher de graves dommages.*

Cette procédure est requise **avant** que le compresseur d'air soit mis en service et lorsque le clapet ou une pompe de compresseur complète a été remplacé.

1. S'assurer que le commutateur MARCHE/ARRÊT (A) est en position d'ARRÊT.
2. Branchez le cordon d'alimentation dans le bon réceptacle de circuit de dérivation. Consulter la rubrique **Protection de la tension et du circuit** sous *Installation*.
3. Ouvrez le robinet de purge en entier (en sens antihoraire) pour laisser échapper l'air et empêcher une accumulation de pression d'air dans le réservoir d'air pendant la période d'adaptation.
4. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt en position MARCHE. Le compresseur démarre.
5. Faites fonctionner le compresseur pendant 20 minutes.
6. Après 20 minutes, fermez le robinet de purge en le faisant tourner en sens horaire. Le réservoir se remplira pour **déclencher** la pression et le moteur s'arrêtera.
7. L'air comprimé sera disponible jusqu'à utilisation complète de l'air ou sa purge.

# PROCÉDURES DE FONCTIONNEMENT

## DÉMARRAGE (FIG. 1)

1. Utiliser la **Liste de vérification de pré-démarrage** sous *Mode d'emploi*.
2. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt en position MARCHE et laisser du temps pour l'accumulation de pression du réservoir. Le moteur s'arrête lorsque la pression du réservoir atteint **la pression de** déclenchement.

**AVIS :** *Risque d'utilisation dangereuse. L'air comprimé de l'appareil pourrait contenir de l'eau condensée et des brumes d'huile. Ne pas vaporiser de l'air non filtré sur un article que l'humidité pourrait endommager. Certains outils ou dispositifs pneumatiques pourraient requérir de l'air filtré. Lire les directives pour l'outil ou le dispositif pneumatique.*

3. Régler le régulateur (D) à la valeur souhaitée. Consulter la rubrique **Régulateur** sous *Caractéristiques.*

## ARRÊT (FIG. 1)

1. *Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (A) en position d'ARRÊT.* **REMARQUE :** Si l'utilisation du compresseur est terminée, suivre les étapes 2 à 6.
2. Tourner le bouton du régulateur (D) en sens antihoraire jusqu'à fermeture complète. S'assurer que le manomètre régulé indique 0 kPa (0 PSI).
3. Retirer le tuyau et l'accessoire.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau en main lors du raccordement ou de la déconnexion pour empêcher un à-coup du tuyau.

4. Purger le réservoir d'air, consulter la rubrique **Purger le réservoir d'air** sous *Entretien*. S'assurer que le manomètre du réservoir d'air affiche (B) 0 kPa (0 PSI).

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque d'éclatement. Purger le réservoir d'air quotidiennement. L'eau se condensera dans le réservoir d'air. Si l'eau n'est pas vidangée, elle corrodera et affaiblira le réservoir d'air, provoquant ainsi un risque de rupture du réservoir d'air.*

5. Laisser refroidir le compresseur.
6. Nettoyer le compresseur d'air avec un chiffon et le ranger dans un endroit sûr sans risque de gel.

# RANGEMENT ET TRANSPORT

**⚠ ATTENTION :** *Risque de dommages à la propriété. En cours de fonctionnement, ne pas incliner le compresseur d'air plus de 10° pour éviter tout dommage.*

Placer le compresseur d'air dans un endroit propre, sec et bien aéré à au moins 30,5 cm (12 po) du mur ou d'autres obstructions qui pourraient interférer avec le débit d'air. Tenir le compresseur à l'écart des endroits poussiéreux et chargés d'émanations. Ces impuretés pourraient boucher le filtre et les soupapes d'admission et s'y agglutiner, nuisant ainsi au bon fonctionnement du compresseur d'air.

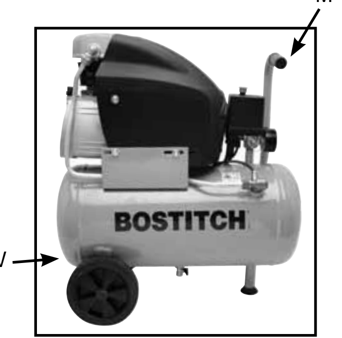
La pompe de compresseur d'air et le déflecteur ont été conçus pour assurer un refroidissement adéquat. Les ouvertures d'aération sur le compresseur sont nécessaires pour garder une température de fonctionnement appropriée. Ne placez pas de chiffons ou d'autres contenants sur les ouvertures ou à proximité de celles-ci. Placer le compresseur d'air sur ses pieds de caoutchouc sur une surface plane.

### *TRANSPORT*

Lors du transport du compresseur d'air dans un véhicule, une remorque, etc. s'assurer que le réservoir d'air soit bien purgé et que l'appareil soit bien ancré sur une surface plane horizontale. **REMARQUE :** Utiliser la sangle recommandée lors du transport. Faire preuve de prudence en conduisant afin d'éviter que l'appareil se renverse dans le véhicule, ce qui pourrait endommager l'appareil ou les objets qui l'entourent.

### *LEVAGE*

**⚠ AVERTISSEMENT :** Toujours transporter l'appareil à deux personnes et utiliser les points de transport (M et V) recommandés.



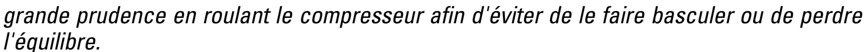

**⚠ ATTENTION :** La poignée d'une unité munie de roues doit uniquement servir à pousser ou à tirer le produit.

### *DÉPLACEMENT*

**⚠ ATTENTION :** Les roues et la poignée n'offrent pas le dégagement, la stabilité ou l'appui nécessaire pour descendre ou monter des escaliers ou des marches avec l'appareil.

1. Saisir la poignée (M) et incliner le compresseur pour le faire rouler sur ses pneus.

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque d'utilisation dangereuse. Garder les pieds bien ancrés et faire preuve d'une*


*grande prudence en roulant le compresseur afin d'éviter de le faire basculer ou de perdre l'équilibre.*

2. Une fois le compresseur à l'endroit voulu, l'abaisser lentement sur le sol. Toujours ranger le compresseur dans une position horizontale. **REMARQUE** : Si l'appareil bascule, de l'huile se déversera, ce qui exigera un démarrage à froid et produira de la fumée.

# ENTRETIEN

Suivre les procédures suivantes lors de l'entretien ou des réparations du compresseur d'air.

1. S'assurer que le commutateur Marche/Arrêt est en position d'ARRÊT.
2. Débrancher le compresseur d'air.
3. Purger le réservoir d'air.
4. Laisser refroidir le compresseur d'air avant de débuter une réparation.

**REMARQUE :** Tous les systèmes de compression d'air comprennent des pièces (par ex., huile, filtres, séparateurs) qui sont régulièrement remplacées. Ces pièces usées pourraient contenir des substances contrôlées et doivent être mises au rebut conformément aux lois et règlements municipaux, provinciaux, territoriaux et fédéraux.

**REMARQUE :** Noter la position et l'emplacement des pièces au démontage pour faciliter le remontage subséquent.
**REMARQUE :** Les opérations d'entretien qui ne sont pas incluses dans cette section doivent être effectuées par un centre de services agréé Bostitch.

## PROGRAMME D'ENTRETIEN

| Procédure | Quotidienne | Hebdomadaire | Mensuelle | 1 an ou 200 heures | voir l'étiquette d'avertissement sur le réservoir |
|---|---|---|---|---|---|
| Vérification de la soupape de sûreté (G) | X | | | | |
| Inspecter le filtre à air + | | X | | | |
| Vidange du réservoir d'air (H) | X | | | | |
| Vérification du niveau d'huile de la pompe (J) | X | | | | |
| Vidange de l'huile de la pompe**+ | | | | X | |
| Inspection des fuites d'air | X | | | | |
| Recherche de bruits ou de vibrations inhabituels | X | | | | |
| Vérification des fuites d'air | X[1] | | | | |
| Nettoyage de la partie externe du compresseur | | X | | | |
| Mettre le réservoir hors service | | | | | X[2] |
| 1 - Pour trouver des fuites d'air, appliquer une solution d'eau savonneuse autour des joints. Alors que le compresseur développe la pression et que l'accumulation de pression cesse, rechercher toute trace de bulles d'air. | | | | | |
| 2 - Enlever le réservoir pour l'entretien. Pour obtenir plus d'information, communiquer avec le Centre de service à la clientèle au 1-800-556-6696 | | | | | |
| ** Veuillez vidanger l'huile de la pompe après les 20 premières heures de fonctionnement. Par la suite, vidanger l'huile à toutes les 200 heures de fonctionnement ou une fois l'an selon la première éventualité et utiliser de qualité supérieure ISO 100/SAE40, huile non-détergente pour compresseur. | | | | | |
| + vidange plus fréquente sous conditions poussiéreuses ou humides | | | | | |

## VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE SÛRETÉ (FIG. 1)

**⚠ AVERTISSEMENT :** ***Surfaces chaudes.*** *Risque de brûlure. Le postrefroidisseur, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chaudes – ne pas les toucher (consulter la rubrique Surfaces chaudes de la figure 2). Laisser refroidir le compresseur avant d'effectuer des réparations sur l'appareil.*

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque d'éclatement. Si la soupape de sûreté ne fonctionne pas correctement, il peut se produire une surpressurisation, causant ainsi la rupture du réservoir d'air ou une explosion.*

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque provenant des objets projet. És Toujours utiliser de l'équipement de sécurité homologué : protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) munie d'écrans latéraux lors de l'utilisation du compresseur.*

Avant de mettre en marche le compresseur, tirez sur la bague de la soupape de sûreté pour vous assurer que la soupape fonctionne librement. Si la soupape est coincée ou ne fonctionne pas bien, il faut la remplacer par une soupape du même type.

## VÉRIFICATION DES ÉLÉMENTS DU FILTRE D'AIR (FIG. 1)

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Surfaces chaudes. Risque de brûlure. Le postrefroidisseur, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chaudes – ne pas les toucher (consulter la rubrique Surfaces chaudes de la figure 2). Laisser refroidir le compresseur avant d'effectuer des réparations sur l'appareil.*

1. S'assurer que le commutateur Marche/Arrêt est en position d'ARRÊT.
2. Laisser refroidir l'appareil.
3. Dévisser le filtre à air (L) de l'appareil.
4. En cas de nettoyage, souffler de l'air. Remplacer le cas échéant. Acheter les pièces de rechange auprès de votre distributeur ou centre de réparation agréé régional. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.
5. Réassembler le filtre à air à l'appareil. S'assurer que la prise d'air est dirigée vers le bas.

**⚠ ATTENTION :** *Risque d'utilisation dangereuse. Ne pas utiliser sans le filtre d'admission d'air.*

## VIDANGE DU RÉSERVOIR D'AIR (FIG. 1)

***Remarque :*** *Après chaque utilisation, la quantité d'eau purgée du réservoir dépendra du temps d'utilisation et de la quantité d'humidité présente dans le milieu d'utilisation. Si de l'eau ne sort pas de la valve de purge, il se peut que cette dernière soit bouchée. Si la valve est bouchée, évacuer la totalité de l'air comprimé du réservoir. La soupape peut alors être enlevée, nettoyée puis réinstallée.*

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque d'utilisation dangereuse. Risque associé au bruit. Les réservoirs d'air contiennent de l'air sous haute pression. Éloigner le visage [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] et toutes autres parties du corps de l'orifice de vidange. Porter des lunettes de sécurité lors de la vidange car il y a risque de projection de débris au visage. Utiliser une protection auditive [ANSI S12.6 (S3.19)] car le flux d'air sortant est strident en cours de vidange.*

**REMARQUE :** Tous les systèmes de compression d'air génèrent des condensats qui s'accumulent à un point de vidange (par ex., réservoir, filtre, dispositifs de postrefroidissement ou sécheur). Le condensat contient de l'huile lubrifiante ou des substances contrôlées, ou les deux, et doivent être éliminés conformément aux lois et règlements municipaux, provinciaux, territoriaux et fédéraux.

1. S'assurer que le commutateur Marche/Arrêt est en position d'ARRÊT.
2. Déposer un récipient convenable sous la soupape de purge pour recueillir les résidus.
3. Une fois que le manomètre du réservoir affiche 68,9 kPa (10 psi), tourner complètement le levier en position ouverte.
4. Saisir le bouton sur la soupape de purge.
5. Tourner lentement le bouton pour purger graduellement l'air du réservoir.

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque d'éclatement. Purger le réservoir d'air quotidiennement. L'eau se condensera dans le réservoir d'air. Si l'eau n'est pas vidangée, elle corrodera et affaiblira le réservoir d'air, provoquant ainsi un risque de rupture du réservoir d'air.*

**AVIS:** *Risque de dommages à la propriété. L'eau qui est purgée du réservoir d'air pourrait contenir de l'huile et de la rouille. Ces derniers risquent de tacher.*

6. Fermer la soupape de purge dès la fin de l'opération.

## HUILE DE LA POMPE DU COMPRESSEUR (FIG. 1)

### *VÉRIFICATION DE L'HUILE*

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Surfaces chaudes. Risque de brûlure. Le postrefroidisseur, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chaudes – ne pas les toucher (consulter la rubrique Surfaces chaudes de la figure 2). Laisser refroidir le compresseur avant d'effectuer des réparations sur l'appareil.*

1. S'assurer que le commutateur Marche/Arrêt est en position d'ARRÊT.
2. Déposer l'appareil sur une surface plane à niveau.
3. Retirer la jauge d'huile (J) et l'essuyer.



4. Réinsérer totalement la jauge d’huile dans l’orifice de remplissage d’huile pendant quelques secondes pour permettre à l’huile de s’imprégner sur la jauge.
5. Retirer la jauge pour lire le niveau de l’huile. L’huile ne doit pas dépasser la ligne indiquée sur la jauge. Si l’huile se situe en dessous de la marque, ajouter de qualité supérieure ISO 100/SAE40, huile non-détergente et suivez les Étapes 4 - 6.

   **REMARQUE :** Lors du remplissage du carter, l’huile s’écoule très lentement dans la pompe. Si l’huile est ajoutée trop rapidement, elle débordera et le réservoir paraîtra plein.

**⚠ ATTENTION :** *Risque d’utilisation dangereuse. Un réservoir trop plein d’huile provoquera une défaillance prématurée du compresseur. Ne pas remplir plus que nécessaire.*

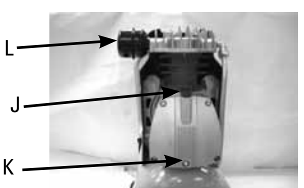
6. Remplacer la jauge.
7. Le carter de moteur est plein lorsque le niveau d'huile atteint la ligne supérieure de la jauge.

***VIDANGE D’HUILE***

**REMARQUE :** L’huile de la pompe pourrait contenir des substances contrôlées et doit être mise au rebut conformément aux lois et règlements municipaux, provinciaux, territoriaux et fédéraux.

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Surfaces chaudes. Risque de brûlure. Le postrefroidisseur, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chaudes – ne pas les toucher (consulter la rubrique Surfaces chaudes de la figure 2). Laisser refroidir le compresseur avant d’effectuer des réparations sur l’appareil.*

1. S’assurer que le commutateur Marche/Arrêt est en position d’ARRÊT.
2. Laisser refroidir l’appareil.
3. Débrancher le compresseur d’air.
4. Purger le réservoir d’air.
5. Déposer un récipient convenable sous le bouchon de vidange de la pompe (K).
6. Retirer la jauge graduée (J) du carter.
7. Dévisser et retirer le bouchon de vidange d’huile (K).




8. Laisser suffisamment de temps pour que l’huile s’écoule complètement (une inclinaison du compresseur en direction du bouchon de vidange aidera à la vidange).
9. Remettre le bouchon de vidange d’huile en place.
10. Remplir la pompe avec de l’huile de qualité supérieure ISO 100/SAE40, huile non-détergente pour compresseur.
11. Remplacer la jauge.

# ACCESORIOS

**⚠ ADVERTENCIA:** El uso de accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta puede resultar peligroso. Use solamente accesorios con una capacidad nominal igual o superior a la de la compresor de aire.

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con Bostitch Fastening Systems 701 E. Joppa Road Towson, Maryland 21286, llame al call 1-800-556-6696 o visite nuestro sitio Web www. BOSTITCH. com.

## INFORMACIÓN DEL SERVICIO TÉCNICO

Tenga a mano la siguiente información cuando llame al mantenimiento:
Número del modelo ____________________ Número de serie ____________________
Fecha y lugar de compra ______________________________

## REPARACIONES

Para asegurar la **SEGURIDAD** y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por un centro de servicio de fábrica BOSTITCH, un centro de servicio autorizado BOSTITCH u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

## PÓLIZA DE GARANTÍA

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____________ Mod./Cat.: _____________ Marca: __________
Núm. de serie:__________ (Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: __________________

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: ______________________
____________________________________________________________________________

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

### *EXCEPCIONES*

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

## GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO

Las herramientas industriales BOSTITCH para trabajo pesado tienen garantía de un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargo, cualquier defecto debido a fallas en los materiales o la mano de obra. Para obtener información sobre las reparaciones cubiertas por la garantía, llame al 1-800-556-6696. Esta garantía no se extiende a los accesorios o a los daños causados por terceros al intentar realizar reparaciones. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted goza también de otros derechos que varían según el estado o provincia.

**América Latina:** Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

**REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA (Fig. 4):** Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-556-6696 pour en obtenir le remplacement gratuit.

**FIG. 4**




# GLOSSAIRE

***CFM :*** pied cube par minute.

***SCFM :*** pied cube par minute (standard), une unité de mesure du soufflage.

***PSI :*** livres par pouce carré, une unité de mesure de pression.

***KPA (KILOPASCAL) :*** unité de mesure de pression. 1 kilopascal est égal à 1000 pascals.

***CODES DE CERTIFICATION :*** les produits portant une ou plusieurs des mentions suivantes (UL®, CUL, CULUS, ETL®, CETL, CETLUS) ont été évalués par des laboratoires indépendants de sécurité certifiés par l'OSHA et répondent aux normes de sécurité applicables.
*UL® est une marque de commerce déposée d'Underwriters Laboratories et ETL® est une marque de commerce déposée d'Electrical Testing Laboratories.

***PRESSION D'ENCLENCHEMENT :*** lorsque le moteur est éteint, la pression du réservoir d'air chute quand vous continuez à utiliser votre accessoire. Lorsque la pression du réservoir chute pour atteindre un niveau bas, le moteur se remet en marche automatiquement. La basse pression à laquelle le moteur se remet en marche automatiquement est appelée pression d'enclenchement.

***PRESSION DE DÉCLENCHEMENT :*** lorsqu'un compresseur d'air est mis sous tension et se met à fonctionner, la pression d'air dans le réservoir d'air commence à s'accumuler. Une haute pression s'accumule avant que le moteur se mette automatiquement hors tension en protégeant votre réservoir d'air d'une pression supérieure à sa capacité. La haute pression à laquelle le moteur se met hors tension est appelée **pression** de déclenchement.

***CIRCUIT DE DÉRIVATION :*** le circuit qui transporte de l'électricité du panneau électrique à la prise.

***CYCLE DE TRAVAIL :*** Pour une utilisation adéquate de votre compresseur d'air, il est recommandé de maintenir un cycle de service de 50 %, ce qui signifie que sur une période de 10 minutes, le compresseur d'air ne doit pas être en fonction plus de 5 minutes.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Cette section énumère les défaillances les plus communes, leurs causes et les mesures correctives. L'opérateur ou le personnel d'entretien peuvent effectuer certaines des mesures correctives alors que d'autres peuvent nécessiter l'aide d'un technicien qualifié de Bostitch ou du détaillant.

| Problème | Code |
|---|---|
| Pression excessive dans le réservoir d'air - la soupape de sûreté claque............................ | 1,2 |

## CODES DE DÉPANNAGE

| CODE | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION PROBABLE |
|---|---|---|
| 1 | Le manocontacteur n'éteint pas le moteur lorsque le compresseur atteint la pression de déclenchement. | Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt en position d'ARRÊT, si l'appareil ne s'éteint pas, contacter un centre de réparation en usine. |
| 2 | La pression de l'interrupteur de déclenchement est trop élevée | Communiquer avec un centre de réparation en usine. |
| 3 | Les raccords de tube ne sont pas assez serrés. | Serrer les raccords qui émettent un sifflement de fuite d'air. Contrôler les raccords avec une solution d'eau savonneuse. **Ne serrez pas trop.** |
| 4 | Réservoir d'air défectueux | Le réservoir d'air doit être remplacé. Ne pas réparer la fuite. **⚠ AVERTISSEMENT :** *Risque d'éclatement. Ne pas percer le réservoir d'air, ni le souder ou le modifier de quelque manière qui soit. Ces interventions l'affaibliront. Le réservoir risque de rompre ou d'exploser.* |
| 5 | Joints d'étanchéité fuyants | Communiquer avec un centre de réparation en usine. |
| 6 | Soupape de sûreté défectueuse | Faites fonctionner la soupape manuellement en tirant sur la bague. Si la soupape fuit toujours, la remplacer. |
| 7 | Le régulateur n'est pas réglé correctement pour l'accessoire utilisé | Il est normal que la pression chute lorsqu'un accessoire est utilisé, **ajuster le régulateur** comme indiqué sous *Caractéristiques* si la pression chute trop. **REMARQUE :** Régler la pression régulée sous des conditions de travail avec l'utilisation de l'accessoire. |
| 8 | Utilisation excessive prolongée de l'air | Diminuer la quantité d'air utilisée. |
| 9 | Le compresseur ne dispose pas de la capacité adéquate pour l'utilisation d'accessoires | Vérifier les exigences d'air de l'accessoire. Si elles sont supérieures au SCFM ou à la pression fournie par le compresseur d'air, un compresseur de plus grande capacité est requis pour l'utilisation de l'accessoire. |
| 10 | Trou dans le tuyau d'air | Remplacer le tuyau d'air. |

| CODE | CAUSE POSSIBLE | SOLUTION PROBABLE |
|---|---|---|
| 11 | Clapet obstrué | Retirer, nettoyer ou remplacer. |
| 12 | Fuites d'air | Serrez les raccords. |
| 13 | Le régulateur est endommagé | Le remplacer. |
| 14 | L'appareil fonctionne dans des conditions humides ou fraîches | Déplacer l'appareil dans un endroit sec bien aéré. |
| 15 | Filtre d'admission d'air obstrué | Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission d'air. |
| 16 | Niveau d'huile de la pompe bas | Ajouter de l'huile de qualité supérieure ISO 100/ SAE40, huile non-détergente pour compresseur, dans la pompe. |
| 17 | Accumulation de carbone dans la pompe | Communiquer avec un centre de réparation en usine. |
| 18 | Utilisation d'huile détergente dans la pompe | Vidanger l'huile et remplir avec le l'huile de qualité supérieure ISO 100/SAE40, huile non-détergente. |
| 19 | Le commutateur de protection de surcharge du moteur a été déclenché. | Consulter la rubrique **Surcharge du moteur** sous *Caractéristiques.* |
| 20 | La rallonge n'a pas la bonne longueur ou épaisseur. | Vérifier la bonne longueur ou épaisseur du cordon. Consulter la rubrique **Rallonges** sous *Installation*. |
| 21 | Raccords électriques lâches | Communiquer avec un centre de réparation en usine. |
| 22 | Possibilité d'un moteur ou d'un condensateur de démarrage défectueux | Communiquer avec un centre de réparation en usine. |
| 23 | Présence de peinture sur les pièces internes du moteur | Communiquer avec un centre de réparation en usine. Ne pas faire fonctionner le compresseur dans une zone de pulvérisation de peinture. Lire l'avertissement concernant les vapeurs inflam-mables |
| 24 | Fusible grillé, disjoncteur déclenché | 1. Vérifiez la boîte à fusibles et remplacez les fusibles, au besoin. Remettre le disjoncteur à zéro . N'utilisez pas un fusible ou un disjoncteur ayant une puissance nominale supérieure à ce qui est précisé pour votre circuit de dérivation.<br>2. Vérifiez s'il s'agit du bon fusible. Utilisez seulement des fusibles temporisés.<br>3. Vérifiez s'il y a un problème de basse tension et/ou de mauvaise rallonge.<br>4. Débranchez les autres appareils électriques du circuit ou faites fonctionner le compresseur sur son propre circuit de dérivation. |
| 25 | La pression du réservoir excède la pression d'enclenchement du commutateur | Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression du réservoir chute sous la pression **d'enclenchement.** |
| 26 | La soupape de décompression du commutateur de pression n'a pas décompressé la pression de refoulement | Réglez l'interrupteur Marche/Arrêt à Arrêt (OFF). Si la soupape ne s'ouvre pas, remplacez-la. Communiquer avec un centre de réparation en usine. |

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**⚠WARNING:** Para reducir el riesgo de lesiones, no accione esta unidad sin antes haber leído este manual de instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento.

**⚠WARNING:** Este producto contiene sustancias químicas que, según el conocimiento del estado de California, causan cáncer y defectos congénitos u otros daños en los órganos reproductivos. Lávese las manos después de manipular el producto.

**⚠WARNING:** Algunas sustancias en polvo (como los asbestos y las pinturas a base de plomo) contienen productos químicos que, según el conocimiento del Estado de California, causan cáncer y defectos congénitos u otros daños en los órganos reproductivos.

## DEFINICIONES: NORMAS DE SEGURIDAD

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

**⚠PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **provocará** la **muerte o lesiones graves.**

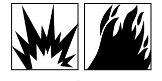
**⚠ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la **muerte o lesiones graves.**

**⚠ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **puede** provocar **lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad.**

**SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA BOSTITCH, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-556-6696**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



**⚠PELIGRO:** **RIESGO DE EXPLOSIÓN O INCENDIO**

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • Es normal que los contactos eléctricos dentro del motor y el interruptor de presión produzcan chispas. | • Opere siempre el compresor en un área bien ventilada libre de materiales combustibles, gasolina o vapores de solventes. |
| • Si las chispas eléctricas del compresor entran en contacto con vapores inflamables, pueden encenderse, provocando un incendio o una explosión. | • Si se pulverizan materiales inflamables, ubique el compresor al menos a 6,1 m (20 pies) del área de pulverización. Se puede necesitar manguera adicional.<br>• Guarde los materiales inflamables en lugar seguro lejos del compresor. |

- Restringir cualquiera de las aberturas de ventilación del compresor puede producir un sobrecalentamiento grave y podría provocar un incendio.

- Nunca coloque objetos contra o sobre el compresor.
- Opere el compresor en un lugar abierto con una distancia de al menos 30,5 cm (12 pulg.) a cualquier pared u obstrucción que pudiera restringir el flujo de aire fresco a las aberturas de ventilación.
- Opere el compresor en un área limpia, seca y bien ventilada. No opere la unidad dentro de la casa o en un área muy cerrada. Guardar en un lugar cerrado.

- El funcionamiento sin atención de este producto podría provocar lesiones personales o daños a la propiedad. Para disminuir el riesgo de incendio, no permita que el compresor funcione sin que alguien lo controle.

- Permanezca siempre controlando el producto cuando está en funcionamiento.
- Siempre apague y desenchufe la unidad cuando no esté en uso.



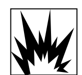
## ⚠PELIGRO: RIESGO RESPIRATORIO (ASFIXIA)

**¿QUÉ PUEDE SUCEDER?**

- El aire comprimido que sale de su compresor no es seguro para respirarlo. El flujo de aire puede contener monóxido de carbono, vapores tóxicos o partículas sólidas del tanque de aire. Respirar estos contaminantes puede provocar lesiones graves o la muerte.
- La exposición a productos químicos en el polvo producido por las herramientas eléctricas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades de la construcción puede ser peligrosa.
- Los materiales pulverizados como pintura, solventes para pinturas, removedor de pintura, insecticidas y herbicidas pueden contener vapores dañinos y venenos.

**CÓMO EVITARLO**

- EEl aire que se obtiene directamente del compresor no se debe usar nunca para consumo humano. El compresor no incluye equipo de seguridad en línea y filtros adecuados para consumo humano.
- Trabaje en un área con buena ventilación cruzada. Lea y siga las instrucciones de seguridad que se proveen en la etiqueta o en la ficha técnica de los materiales que está utilizando. Utilice siempre equipo de seguridad certificado: protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA y diseñada para usar para los fines que usted requiere.



## ⚠ADVERTENCIA: RIESGO DE EXPLOSIÓN

Tanque de aire: El 26 de febrero de 2002, la Comisión de Seguridad para Productos de Consumo delos Estados Unidos publicó el Comunicado # 02-108 sobre la seguridad en los tanques de compresores de aire:

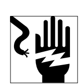
Los tanques receptores de los compresores de aire no tienen una vida útil infinita. La vida útil del tanque depende de diversos factores, incluyendo las condiciones de operación, las condiciones ambientales, la instalación debida del mismo, modificaciones realizadas en el campo y el nivel de mantenimiento que reciba. Es difícil prever cuál será el efecto exacto de estos factores sobre la vida útil del tanque receptor de aire.

Si no se siguen procedimientos de mantenimiento debidos, la corrosión interna de la pared interior del tanque receptor de aire puede causar una ruptura imprevista en el tanque de aire, lo que hará que el aire presurizado escape con fuerza y repentinamente, pudiendo lesionar al usuario.

El tanque de su compresor de aire debe ser dado de baja al final del año que aparece en la etiqueta de advertencia de su tanque.

Las siguientes condiciones pueden llevar a debilitar el tanque de aire y ocasionar la explosión violenta del mismo:

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • No drenar correctamente el agua condensada del tanque de aire, que provoca óxido y adelgazamiento del tanque de aire de acero. | • Drene el tanque diariamente o luego de cada uso. Si un tanque de aire presenta una pérdida, reemplácelo inmediatamente con un tanque nuevo o reemplace todo el compresor. |
| • Modificaciones o intento de reparación del tanque de aire. | • Nunca perfore, suelde o haga ninguna modificación al tanque de aire o a sus elementos. Nunca intente reparar un tanque de aire dañado o con pérdidas. Reemplácelo con un tanque de aire nuevo. |
| • Las modificaciones no autorizadas de la válvula de seguridad o cualquier otro componente que controle la presión del tanque. | • El tanque está diseñado para soportar determinadas presiones de operación. Nunca realice ajustes ni sustituya piezas para cambiar las presiones de operación fijadas en la fábrica. |
| **ELEMENTOS Y ACCESORIOS:** | |
| • Exceder las indicaciones de presión para las herramientas neumáticas, las pistolas pulverizadoras, los accesorios neumáticos, los neumáticos y otros artículos inflables puede hacer que exploten o revienten, y puede provocar lesiones graves. | • Siga la recomendación del fabricante del equipo y nunca exceda el nivel máximo de presión aceptable para los elementos. Nunca utilice el compresor para inflar objetos pequeños de baja presión, tales como juguetes de niños, pelotas de fútbol o de basquetbol, etc. |
| **NEUMÁTICOS:**<br>• El inflado excesivo de los neumáticos podría causar lesiones graves y daño a la propiedad. | • Utilice un medidor de presión de neumáticos para controlar la presión de éstos antes de cada uso y mientras los infla; observe el flanco para ver la presión correcta del neumático.<br>**NOTA:** Los tanques de aire, los compresores y el equipo similar que se usa para inflar neumáticos pueden llenar neumáticos pequeños como éstos con mucha rapidez. Ajuste el regulador de presión en el suministro de aire a un valor que no supere el de la presión del neumático. Agregue aire en forma gradual y use con frecuencia el medidor de presión de neumáticos para evitar inflarlos. |

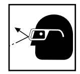


## ⚠ ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

**ELÉCTRICAS**

Consulte todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar la unidad. Observe las instrucciones de seguridad del cable prolongador, de ser necesario. Siempre mueva el interruptor de Encendido/Apagado (A) a la posición de Apagado (OFF) antes de quitar el enchufe del tomacorriente.

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • Su compresor de aire funciona con electricidad. Como cualquier otro mecanismo que funciona con electricidad, si no se lo utiliza correctamente puede provocar descargas eléctricas. | • Nunca haga funcionar el compresor al aire libre cuando está lloviendo o en condiciones de humedad.<br>• Nunca haga funcionar el compresor sin las cubiertas de protección o si están dañadas. |
| • Que personal no calificado intente realizar reparaciones puede provocar lesiones graves o muerte por electrocución. | • Todo cableado eléctrico o reparaciones requeridas en este producto deben realizarse en el centro de servicios de Bostitch de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales. |
| • **Puesta a tierra:** La no colocación de la puesta a tierra adecuada para este producto puede provocar lesiones graves o muerte por electrocución. **Consulte las Instrucciones de Conexión a tierra en *Instalación.*** | • Asegúrese de que el circuito eléctrico al que se conecta el compresor suministre la conexión a tierra adecuada, el voltaje adecuado y el fusible de protección adecuado. |



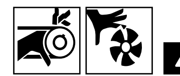
## ⚠ ADVERTENCIA: RIESGO DE OBJETOS DESPEDIDOS

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • La corriente de aire comprimido puede provocar lesiones en los tejidos blandos de la piel expuesta y puede impulsar suciedad, astillas, partículas sueltas y objetos pequeños a gran velocidad, que pueden producir daños en la propiedad y lesiones personales. | • Utilice siempre equipo de seguridad certificado: anteojos de seguridad ANSI Z87.1(CAN/CSA Z94.3) con protección lateral al usar el compresor.<br>• Nunca apunte ninguna boquilla ni pulverizador a ninguna parte del cuerpo o a otras personas o animales.<br>• Apague siempre el compresor y drene la presión de la manguera de aire y del tanque de aire antes de intentar hacer mantenimiento, conectar herramientas o accesorios. |



## ⚠ ADVERTENCIA: RIESGO DE SUPERFICIES CALIENTES

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • Tocar metal expuesto como el cabezal del compresor, el cabezal del motor, el escape del motor, o los tubos de salida puede provocar quemaduras graves. | • Nunca toque ninguna parte metálica expuesta del compresor durante o inmediatamente después de su funcionamiento. El compresor continuará caliente durante varios minutos después de su funcionamiento.<br>• No toque las cubiertas protectoras ni intente realizar mantenimiento hasta que la unidad se haya enfriado. |



## ⚠ ADVERTENCIA: RIESGO POR PIEZAS MÓVILES

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • Las piezas móviles como la polea, el volante y la correa pueden provocar lesiones graves si entran en contacto con usted o con sus ropas. | • Nunca haga funcionar el compresor sin los protectores o cubiertas o si los mismos están dañados.<br>• Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.<br>• Los orificios de ventilación pueden cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar. |
| • Intentar hacer funcionar el compresor con partes dañadas o faltantes, o intentar reparar el compresor sin las cubiertas protectoras puede exponerlo a piezas móviles lo que puede provocar lesiones graves. | • Toda reparación requerida en este producto debe ser realizada por el centro de servicio de Bostitch. |




## ⚠ ADVERTENCIA: RIESGO DE OPERACIÓN INSEGURA

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • La operación insegura de su compresor de aire podría producir lesiones graves o la muerte, a usted mismo o a otras personas. | • Revise y comprenda todas las instrucciones y advertencias de este manual.<br>• Familiarícese con la operación y los controles del compresor de aire.<br>• Mantenga el área de operaciones libre de personas, mascotas y obstáculos.<br>• Mantenga a los niños alejados del compresor de aire en todo momento.<br>• No opere el producto cuando esté cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas. Manténgase alerta en todo momento.<br>• Nunca anule las características de seguridad de este producto.<br>• Equipe el área de operaciones con un extintor de incendios.<br>• No opere la máquina si faltan piezas, si éstas están rotas o si no son las autorizadas.<br>• Nunca se pare arriba del compresor. |



## ⚠ ADVERTENCIA: RIESGO DE CAÍDAS

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • Un compresor portátil se puede caer de una mesa, banco o techo, provocando daños al compresor y puede producir lesiones graves o la muerte del operador. | • Opere siempre el compresor en una posición estable y segura para evitar que la unidad se mueva accidentalmente. Nunca opere el compresor sobre un techo u otra ubicación elevada. Utilice una manguera de aire adicional para alcanzar las ubicaciones elevadas. |

**⚠ADVERTENCIA: RIESGO POR RUIDOS**

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • En determinadas condiciones y según el período de uso, el ruido provocado por este producto puede originar pérdida de audición. | • Utilice siempre protección auditiva apropiada al usar esta herramienta. |



**⚠PELIGRO: RIESGO DE LESIÓN O DAÑO A LA PROPIEDAD AL TRANSPORTAR O ALMACENAR LA UNIDAD**

| ¿QUÉ PUEDE SUCEDER? | CÓMO EVITARLO |
|---|---|
| • Los posibles derrames o filtraciones de aceite pueden resultar en un incendio o en daños respiratorios, lo que puede causar lesiones graves o la muerte. Las filtraciones de aceite pueden dañar alfombras, pintura u otras superficies en los vehículos o en los remolques. | • Cuando transporte el compresor, colóquelo sobre el tapete protector para proteger el vehículo de los daños de las filtraciones. Llegado a destino, retire el compresor del vehículo. Siempre mantenga el compresor nivelado y nunca lo coloque sobre uno de sus lados. |
| • El compresor (unidad con plataforma rodante). es muy pesado para que lo levante una sola persona. | • El compresor debe levantarse entre dos personas. Levántelo solo de los lugares recomendados. |
| • El compresor que no esté asegurado puede moverse mientras se transporta en un vehículo o en un remolque, lo que puede causar daños en los mismos o lesiones personales. | • Cuando transporte el compresor, colóquelo sobre una superficie horizontal plana y asegúrelo utilizando los puntos de amarre recomendados para que no pueda moverse durante el traslado. |

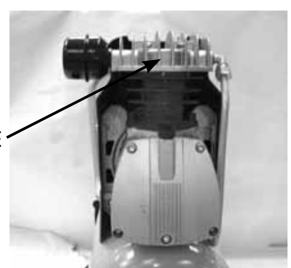
# ESPECIFICACIONES

| | |
|---|---|
| **MODELO** | BTFP02006 |
| **PESO** | 27 kg (59,5 libras) |
| **ALTURA** | 590 mm (23,23 pulg) |
| **ANCHO** | 255 mm (10,04 pulg) |
| **LONGITUD** | 569,9 mm (22,44 pulg) |
| **CAPACIDAD DEL TANQUE DE AIRE (LITROS)** | 2,7 liters (6 galones) |
| **PRESIÓN DE ARRANQUE APROXIMADA** | 723,9 kPa (105 PSI) |
| **PRESIÓN DE CORTE APROX.** | 930,7 kPa (135 PSI) |
| **SCFM A 100 PSI (620,5 kPa)** | 3,8 |
| **VOLTAGE** | 120V/14 A/60 Hz. |
| **REQUISITO MÍNIMO PARA EL CIRCUITO DE DERIVACIÓN** | 15 Amp |
| **CAPACIDAD DE ACEITE** | 313,5 ml (10.6 onzas) |
| **TIPO DE FUSIBLE** | RETRASO DE TIEMPO |
| **CLASIFICACIÓN DE PRESIÓN REGULADA (APROXIMADA) :** | 7-135 PSI |

| | |
|---|---|
| **MODELO** | BTFP02006 |
| **TIPO DE CONEXIÓN RÁPIDA (E)** | 1/4" (6,4 mm) INDUSTRIAL |
| **CICLO DE TRABAJO** | 5 minutos ENCENDIDO, 5 minutos APAGADO |

## SUPERFICIES CALIENTES

FIG. 2







## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

A. Interruptor de Encendido/Apagado
B. Medidor de presión del tanque de aire
C. Medidor de presión regulada
D. Regulador de presión
E. Conexión rápida
F. Válvula de retención
G. Válvula de seguridad
H. Válvula de drenaje del tanque de aire
I. Interruptor de presión
J. Varilla de medición de aceite de la bomba
K. Tapón de drenaje de aceite de la bomba
L. Filtro de entrada de aire
M. Manija

FIG. 1

L A I M J K F H

A G D E C F B

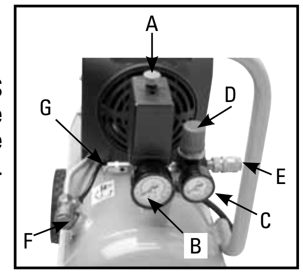
J MAX MIN F

H L J K

## CARACTERÍSTICAS (FIG. 1)

### *CONOZCA SU COMPRESOR DE AIRE*

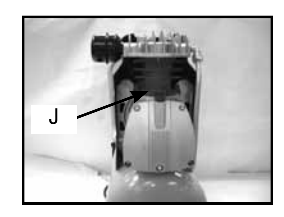
LEA ESTE MANUAL DEL PROPIETARIO Y SUS NORMAS DE SEGURIDAD ANTES DE OPERAR LA UNIDAD. Compare las ilustraciones contra su unidad a fin de familiarizarse con la ubicación de los distintos controles y regulaciones. Conserve este manual para referencias futuras.



### *INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO*

Coloque este interruptor (A) en la posición Encendido (ON) para suministrar energía automática al interruptor de presión y en Apagado (OFF) para cortar la energía al final de cada uso.

### *INTERRUPTOR DE PRESIÓN*

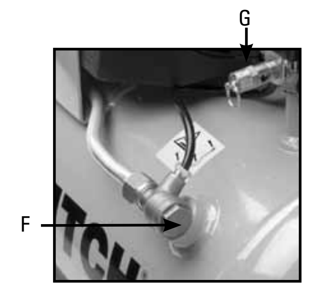



El interruptor de presión (I) arranca automáticamente el motor cuando la presión del tanque de aire cae por debajo de la **presión** de arranque fijada en fábrica. Detiene el motor cuando la presión del tanque de aire alcanza la **presión** de corte fijada en fábrica.

### *VÁLVULA ALIVIADORA DE PRESIÓN (NO SE MUESTRA)*

La válvula aliviadora de presión se encuentra ubicada en el costado del interruptor de presión; ha sido diseñada para liberar automáticamente el aire comprimido de la cabeza compresora y el tubo de salida, cuando el compresor de aire alcanza la **presión** de corte o es apagado. La válvula aliviadora de presión permite el arranque libre del motor. Cuando el motor se detiene, debería escucharse el escape del aire a través de dicha válvula durante unos segundos. No debe escucharse escape alguno mientras el motor está en marcha, ni pérdidas continuas una vez que se alcanzó la **presión** de corte.

### *VÁLVULA DE SEGURIDAD*




Si el interruptor de presión (I) no apaga el compresor de aire en su punto de presión de corte, la válvula de seguridad (G) protegerá contra la presión alta saltando a la presión fijada en fábrica (ligeramente mayor que la fijada para el corte del interruptor de presión).

### *CONECTORE RÁPIDO UNIVERSALE*

El conector rápido universal (E) acepta los tres estilos más populares de enchufes de conexión rápida: Industrial, para automóviles y ARO. “Empujar para conectar” con una sola mano, esta operación hace que las conexiones sean más simples y fáciles. Los dos Conectores rápidos (E) permiten la utilización de dos herramientas al mismo tiempo.

### *CONEXIÓN RÁPIDA*

El conexión rápida acepta los Industrial estilos más enchufes de conexión rápid. Los dos conectores rápidos permiten la utilización de dos herramientas al mismo tiempo.

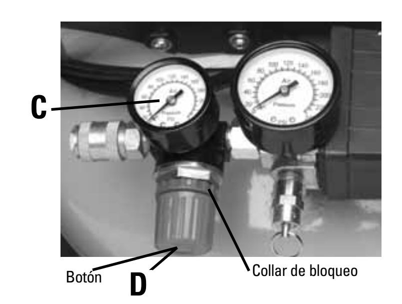
### *VÁLVULA DE CONTROL*

Cuando el compresor de aire está funcionando, la válvula de control (F) está abierta, permitiendo al aire comprimido entrar al tanque de aire. Cuando el compresor de aire alcanza la presión de corte, la válvula de control se cierra, permitiendo que la presión de aire se conserve dentro del tanque de aire.

### *MANÓMETRO (MEDIDOR DE PRESIÓN) DEL TANQUE*

El manómetro (medidor de presión) del tanque (B) indica la presión de aire de reserva en el tanque.

### *MEDIDOR DE PRESIÓN REGULADA*




El manómetro (medidor de presión) de salida (C) indica la presión del aire disponible en la salida del regulador. Esta presión la controla el regulador y es siempre menor que o igual a la presión del tanque.

### *REGULADOR*

El regulador (D) controla la presión de aire que indica

el manómetro de salida. Gire la perilla en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la presión. Cuando se alcanza la presión deseada, gire el anillo debajo de la perilla contra la perilla para bloquearlo en su lugar.

### *VÁLVULA DE DRENAJE*

La válvula de drenaje (H) está ubicada en la base del tanque de aire y se utiliza para drenar la condensación al terminar cada etapa de uso. Consulte **Drenar el tanque de aire** en la sección *Mantenimiento.*

H



### *SISTEMA DE ENFRIAMIENTO (NO SE MUESTRA)*

Este compresor tiene un sistema de enfriamiento de diseño avanzado. Es normal que este ventilador sople aire a través de los orificios de ventilación en cantidades importantes. El sistema de enfriamiento está funcionando cuando se expulsa aire.



### *BOMBA DEL COMPRESOR DE AIRE*

La bomba comprime el aire en el tanque de aire. No hay aire para trabajar hasta que el compresor no ha elevado la presión del tanque de aire por encima de la requerida en la salida de aire.

### *PROTECTOR DE SOBRECARGA DEL MOTOR (NO SE MUESTRA)*

Este motor tiene un protector contra sobrecarga térmica. Si el motor se recalienta por algún motivo, el protector contra sobrecarga apagará el motor. El motor debe enfriarse antes de volver a arrancar.

L
J
K

Para volver a arrancar la máquina:

1. Coloque la manija de Encendido/Apagado (A) en la posición de Apagado y desenchufe la unidad.
2. Deje que se enfríe el motor.
3. Enchufe el cable de alimentación en el receptáculo del circuito derivado correcto.
4. Coloque la manija de Encendido/Apagado (A) en la posición de ENCENDIDO.

### *VARILLA PARA MEDICIÓN DEL NIVEL DE ACEITE*

La varilla para medición del nivel de aceite (J) indica la cantidad de aceite de la bomba. Controle el aceite de la bomba diariamente, consulte **Aceite de la bomba del compresor** en la sección *Mantenimiento.*




### *FILTRO DE ENTRADA DE AIRE*

El filtro (L) está diseñado para limpiar el aire que ingresa a la bomba. Para asegurar que la bomba reciba continuamente un suministro de aire limpio, fresco y seco, el filtro debe estar siempre limpio y la entrada del filtro libre de obstrucciones.

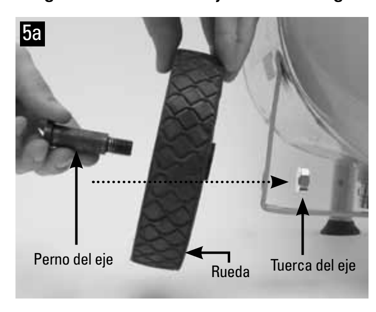
# INSTALACIÓN

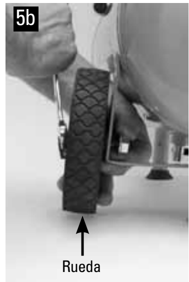
## ENSAMBLAJE

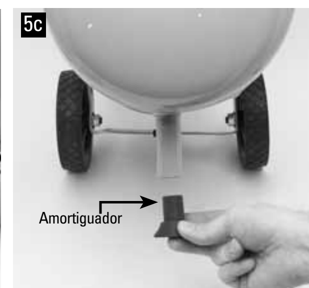
**⚠ ADVERTENCIA:** Debe ensamblar el compresor antes de usarlo por primera vez.

***COLOCACIÓN DE LAS RUEDAS.***

• Coloque las ruedas provistas como se muestra en la figura 5:
• Figura 5a y 5b: Ensamblaje del conjunto de la rueda. Ajuste firmemente.
• Figura 5c: Ensamblaje del amortiguador.




***INSTALACIÓN DE LAS MANGUERAS***

**⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de operación insegura. Sostenga la manguera firmemente con las manos al instalarla o desconectarla para evitar la desconexión repentina de la manguera.

1. Asegúrese de que el Manómetro regulado (C) marque 0 psi.
2. Tome la manguera por el enchufe de conexión rápida y empuje el enchufe en el conector rápido (E). El acople quedará en la posición correcta.
3. Tome la manguera y tire de ella para asegurarse de que el acople esté bien colocado.

***DESCONEXIÓN DE LAS MANGUERAS***

**⚠ ADVERTENCIA:** Riesgo de operación insegura. Sostenga la manguera firmemente con las manos al instalarla o desconectarla para evitar la desconexión repentina de la manguera.

1. Asegúrese de que el Manómetro regulado (C) marque 0 psi.
2. Del conector rápido, tire el acople hacia atrás para liberar el enchufe de conexión rápida de la manguera.

***LUBRICACIÓN Y ACEITE***

**AVISO:** *El compresor se envió con aceite en el cárter. Siga atentamente la Instalación inicial en Preparación para el uso.*

**AVISO:** *Los aceites para el motor de viscosidad múltiple, como el 10W-30,* ***no se*** *deben utilizar en un compresor de aire. Dejan depósitos de carbono en componentes críticos, disminuyendo de esa forma el rendimiento y la vida útil del compresor. Utilice solamente premium para compresor de aire aceite no detergente, ISO 100/SAE40.*

1. Coloque la unidad sobre una superficie plana.
2. Retire el tapón del cárter usado para el envío. Está instalado en el orificio de la varilla de perforación (J).

**NOTA:** Consulte las Especificaciones para ver la capacidad de aceite de la bomba.

**AVISO:** *Riesgo de operación insegura. Cargar aceite en forma excesiva provocará la falla prematura del compresor. No llene de más.*

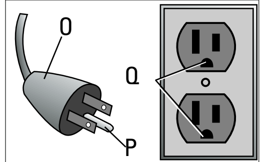
3. Instale la varilla de medición (J) provista con el compresor.

***INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA***

**⚠ ADVERTENCIA:** *Riesgo de descarga eléctrica. En el caso de cortocircuito, la puesta a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proveer un cable de escape para la corriente eléctrica. Este compresor de aire debe estar correctamente conectado a tierra.*

El compresor de aire portátil está equipado con un cable que tiene un cable a tierra con el enchufe a tierra apropiado.

1. El juego de cable y enchufe (O) de esta unidad tiene una pata a tierra (P). Este enchufe **SE DEBE** usar con un tomacorriente con puesta a tierra (Q).




**IMPORTANTE:** El tomacorriente que se utiliza debe estar instalado y puesto a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

2. Asegúrese de que el tomacorriente que se utiliza tenga la misma configuración que el enchufe a tierra. NO UTILICE UN ADAPTADOR.
3. Inspeccione el enchufe y el cable cada vez que vaya a utilizarlo. No lo utilice si hay señales de daño.
4. Si no se comprenden completamente estas instrucciones de puesta a tierra, o si tiene dudas sobre si el compresor está puesto a tierra correctamente, haga que un electricista calificado controle la instalación.

**⚠ADVERTENCIA:** *Riesgo de descarga eléctrica. UNA PUESTA A TIERRA INCORRECTA PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA.*

- *No modifique el enchufe provisto. Si no coincide con el tomacorriente disponible, un electricista calificado debe instalar un tomacorriente apropiado.*
- *Las reparaciones del cable o del enchufe deben ser realizadas por un electricista calificado.*

## CABLES PROLONGADORES

Se recomienda no utilizar cables prolongadores. El uso de cables prolongadores producirá una caída de voltaje que provocará una pérdida de potencia en el motor y sobrecalentamiento.

En lugar de utilizar un cable prolongador, aumente el alcance de operación de la manguera de aire conectando otro trozo de manguera en su extremo. Conecte trozos adicionales de manguera según sea necesario.

Si se debe utilizar un cable prolongador, asegúrese de que sea:

- un cable prolongador de 3 conductores que tenga un enchufe macho de 3 patas con puesta a tierra, y un enchufe hembra de 3 ranuras que acepte el enchufe del producto
- que esté en buen estado
- que tenga menos de 15,2 metros (50 pies)
- calibre 12 (AWG) o mayor. (La medida de los cables aumenta a medida que disminuye el número de calibre. También se pueden usar 10 AWG y 8 AWG. NO USE 14 O 16 AWG).

**AVISO:** Riesgo de daño a la propiedad. El uso de cables de extensión eléctrica originará una caída de tensión, lo que determinará una pérdida de potencia del motor así como su recalentamiento. En lugar de utilizar un cable de extensión eléctrica, incremente el alcance de la manguera de aire dentro de la zona de trabajo, añadiéndole otro largo de manguera a su extremo. Conecte los largos adicionales de manguera de acuerdo a su necesidad.

## VOLTAJE Y PROTECCIÓN DEL CIRCUITO

Consulte **el voltaje y los requisitos mínimos del circuito de derivación** en la sección *Especificaciones.*

**⚠ATENCIÓN:** *Ciertos compresores de aire se pueden operar mediante un circuito de 14 A si se cumplen las siguientes condiciones.*

- *El suministro de voltaje al circuito debe cumplir con el Código de Electricidad Nacional.*
- *El circuito no se utiliza para cubrir ninguna otra necesidad de electricidad.*
- *Los cables prolongadores cumplen con las especificaciones.*
- *El circuito está equipado con un disyuntor de 14 A mínimo o un fusible de acción retardada de 14 A. NOTA: Si el compresor está conectado a un circuito protegido con fusibles, utilice únicamente fusibles de acción retardada. Los fusibles de acción retardada deben estar marcados “D” en Canadá y “T” en EE.UU.*

*Si no se puede cumplir alguna de las condiciones indicadas anteriormente, o si el funcionamiento del compresor provoca repetidas interrupciones de energía, puede ser necesario hacerlo funcionar con un circuito de 20 A. No es necesario cambiar el cable.*

### COMPATIBILIDAD

Las herramientas neumáticas y los accesorios que funcionan con el compresor deben ser compatibles con productos a base de petróleo. Si sospecha que un material no es compatible con productos del petróleo se requiere un filtro de línea de aire que elimine la humedad y el vapor de aceite en el aire comprimido.

**NOTA:** Utilice siempre un filtro de línea de aire para eliminar la humedad y el vapor de aceite al pulverizar pintura.

### LUGAR

Coloque el compresor de aire en un área limpia, seca y bien ventilada a una distancia de al menos 30,5 cm (12 pulg.) de la pared o cualquier obstrucción que interfieran con el flujo de aire. Mantenga el compresor alejado de áreas que tengan suciedad y/o humo volátil en la atmósfera. Estas impurezas puedan atascar el filtro de entrada y las válvulas, provocando un funcionamiento ineficiente.

**⚠ ADVERTENCIA:** La bomba y la cubierta del compresor de aire están diseñadas para permitir un enfriamiento correcto. Las aberturas de ventilación del compresor son necesarias para mantener la temperatura de operación correcta. No coloque trapos u otros recipientes sobre o cerca de estas aberturas. Coloque el compresor de aire en una superficie plana apoyado sobre las patas y ruedas de goma.

## PREPARACIÓN PARA EL USO

### LISTA DE CONTROL PREVIA A LA PUESTA EN MARCHA (FIG. 1)

1. Asegúrese de que el interruptor Encendido/Apagado (On/Off) (A) está en la posición Apagado (OFF).
2. Enchufe el cable eléctrico en el receptáculo apropiado del circuito de derivación. Consulte **Voltaje y protección del circuito** en la sección *Instalación.*
3. Asegúrese de que el tanque de aire se haya drenado, consulte **Drenar el tanque de aire** en la sección *Mantenimiento.*
4. Asegúrese de que la válvula de drenaje (H) esté cerrada.
5. Asegúrese de que la válvula de seguridad (G) funcione correctamente, consulte **Controlar la válvula de seguridad** en la sección *Mantenimiento.*
6. Controle el nivel de aceite de la bomba, consulte **Aceite de la bomba del compresor** en *la sección Mantenimiento.*

**⚠ ATENCIÓN:** *No opere la unidad sin aceite o con aceite inadecuado. Bostitch no se responsabiliza por las fallas del compresor provocadas por el uso de aceite inadecuado.*

7. Gire la perilla del regulador (D) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté completamente cerrada. Asegúrese de que el manómetro regulado marque 0 kPa (0 PSI).
8. Conecte la manguera y los accesorios.

**⚠ ADVERTENCIA:** *Riesgo de operación insegura. Sostenga la manguera firmemente con las manos al instalarla o desconectarla para evitar la desconexión repentina de la manguera.*

9. Asegúrese de que todos los cubiertas y etiquetas estén en su lugar, sean legibles (en el caso de las etiquetas) y estén montados en forma segura. No utilice el compresor hasta que no haya verificado todos los puntos.

**⚠ ADVERTENCIA:** *Riesgo de explosión. Demasiada presión de aire produce peligro de estallido. Controle el valor nominal máximo de presión del fabricante para las herramientas y los accesorios neumáticos. La presión de salida del regulador nunca debe exceder el valor máximo de presión.*

### CONFIGURACIÓN INICIAL (FIG. 1)

**⚠ ADVERTENCIA:** *No opere esta unidad hasta que haya leído y comprendido este manual de instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento.*

***PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN MARCHA INICIAL***

**⚠ADVERTENCIA:** *No seguir cuidadosamente las siguientes instrucciones de puesta en marcha inicial puede provocar daños graves.*

Se requiere este procedimiento **antes** de que el compresor de aire sea puesto en servicio y cuando se ha reemplazado la válvula de control o la bomba/motor del compresor.

1. Asegúrese de que el interruptor Encendido/Apagado (On/Off) (A) está en la posición Apagado (OFF).
2. Enchufe el cable eléctrico en el receptáculo apropiado del circuito de derivación. Consulte **Voltaje y protección del circuito** en la sección *Instalación.*
3. Abra completamente la válvula de drenaje (en el sentido contrario a las agujas del reloj) para permitir que escape el aire y evitar que se eleve la presión del aire en el tanque de aire durante el período de puesta en marcha inicial.
4. Mueva el botón de Encendido/Apagado (On/Off) a la posición Encendido (ON). El compresor arrancará.
5. Haga funcionar el compresor durante 20 minutos.
6. Luego de 20 minutos, cierre la válvula de drenaje en el sentido de las agujas del reloj. El tanque se llenará hasta la presión de corte y el motor se apagará.
7. Habrá aire comprimido disponible hasta que se utilice o descargue.

# PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

## PUESTA EN MARCHA (FIG. 1)

1. Siga la **Lista de control previa a la puesta en marcha** en la sección *Preparación* para el uso.
2. Mueva el botón de Encendido/Apagado (On/Off) a la posición Encendido (ON) y permita que se acumule presión en el tanque. El motor se detendrá cuando la presión del tanque alcance la presión de corte.

**AVISO:** *Riesgo de operación insegura. El aire comprimido de la unidad puede contener condensación de agua y emanación de aceite. No pulverice aire no filtrado sobre un artículo que podría dañarse con la humedad. Algunos dispositivos o herramientas neumáticas pueden requerir aire filtrado. Lea las instrucciones del dispositivo o la herramienta neumática.*

3. Ajuste el regulador (D) en la configuración deseada. Consulte el punto **Regulador** en la sección *Características.*

## APAGADO (FIG. 1)

1. Mueva el interruptor Encendido/Apagado (On/Off) (A) hacia la posición Apagado (OFF). **NOTA:** Si terminó de utilizar el compresor, siga los pasos 2 a 6.
2. Gire la perilla del regulador (D) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté completamente cerrada. Asegúrese de que el manómetro regulado marque 0 kPa (0 PSI).
3. Retire la manguera y los accesorios.
4. Drene el tanque de aire, consulte **Drenar el tanque de aire** en la sección *Mantenimiento.* Asegúrese de que el manómetro regulado (B) marque 0 kPa (0 PSI).

**⚠ADVERTENCIA:** *Riesgo de explosión. Drene el tanque de aire diariamente. El agua se condensará en el tanque de aire. Si no se drena, el agua corroerá y debilitará al tanque de aire provocando el riesgo de rotura del mismo.*

5. Deje enfriar el compresor.
6. Limpie el compresor de aire y guárdelo en un área segura, que no se congele.

# ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

**⚠ATENCIÓN:** Riesgo de daño a la propiedad. Para evitar daños en el compresor de aire, no permita que la unidad se incline más de 10º cuando esté en funcionamiento.

Coloque el compresor de aire en un área limpia, seca y bien ventilada a una distancia de al menos 30,5 mm (12 pulg.) de la pared o cualquier obstrucción que interfieran con el flujo de aire. Mantenga el compresor alejado de áreas que tengan suciedad y/o humo volátil en la atmósfera. Estas impurezas puedan atascar el filtro de entrada y las válvulas, provocando un funcionamiento ineficiente.

La bomba y la cubierta del compresor de aire están diseñadas para permitir un enfriamiento correcto. Las aberturas de ventilación del compresor son necesarias para mantener la temperatura de operación correcta. No coloque trapos u otros recipientes sobre o cerca de estas aberturas. Coloque el compresor de aire en una superficie plana apoyado en las patas de goma.

***CONSIDERACIONES SOBRE EL RUIDO***

Consulte a las autoridades locales sobre los niveles de ruido aceptables en su zona. Para disminuir el ruido excesivo, utilice soportes antivibratorios o silenciadores, reubique la unidad o construya cerramientos completos o tabiques divisorios. Póngase en contacto con un centro de mantenimiento o llame al 1-800-556-6696 para obtener ayuda.

***TRANSPORTE***

Al transportar el compresor en un vehículo, remolque, etc., asegúrese de que el tanque de aire se haya drenado y que la unidad esté asegurada y colocada sobre una superficie plana y horizontal. **NOTA**: Use las correas de sujeción para el transporte. Tenga cuidado al conducir para evitar volcar la unidad en el vehículo. Pueden producirse daños a la unidad o los elementos que la rodean si la unidad se vuelca.

***LEVA NTAR LA UNIDAD***

Utilice siempre dos personas cuando levante la unidad y levántela desde los puntos recomendados (M y V).




**⚠ATENCIÓN: El mango provisto en una unidad con ruedas solo tiene como objetivo empujar o jalar el producto.**

***TRASLADAR LA UNIDAD***

**⚠ATENCIÓN: Las ruedas y la manija no proporcionan la separación, la estabilidad, o la ayuda adecuada para tirar de la unidad arriba y abajo de las escaleras o de los pasos de progresión. La unidad se debe levantar o empujó hacia arriba una rampa.**

1. Tome el mango e incline el compresor para desplazar la unidad sobre los neumáticos.

⚠ADVERTENCIA: Riesgo de operación insegura. Asegure el punto de apoyo adecuado y tenga precaución al desplazar el compresor de manera que la unidad no se incline ni pierda el equilibrio.

2. Cuando llegue al lugar deseado, baje lentamente el compresor hacia el piso. Conserve siempre el compresor en posición horizontal. NOTA: Si la unidad se inclina, se producirá un arranque con dificultad y humo debido al derrame de aceite.



# MANTENIMIENTO

Se deben seguir los siguientes procedimientos cuando se realicen tareas de mantenimiento o servicio en el compresor de aire.

1. Asegúrese de que el interruptor Encendido/Apagado (On/Off) esté en la posición Apagado (OFF).
2. Retire el enchufe del compresor de aire del tomacorriente.
3. Drene el tanque de aire.
4. Deje enfriar el compresor de aire antes de comenzar las tareas de mantenimiento.

**NOTA:** Todos los sistemas de aire comprimido contienen piezas de mantenimiento (por ejemplo,

aceite, filtros, separadores) que se reemplazan periódicamente. Estas piezas usadas pueden contener sustancias reguladas y se deben desechar conforme a las leyes y reglamentaciones locales, estatales y federales.

**NOTA:** Tome nota de las posiciones y ubicaciones de las piezas durante el desarmado para facilitar el reensamblaje.

**NOTA:** Toda operación de servicio no incluida en esta sección debe ser realizada por el centro de servicio autorizado de Bostitch.

## TABLA DE MANTENIMIENTO

| **Procedimiento** | **Diaria-mente** | **Semanal-mente** | **Mensual-mente** | **1 vez al año o cada 200 horas** | **leer la etiqueta de adver-tencia del tanque** |
|---|---|---|---|---|---|
| Controlar la válvula de seguridad (G) | X | | | | |
| Inspeccionar el filtro de aire + | | X | | | |
| Drenar el tanque de aire (H) | X | | | | |
| Controlar el nivel de aceite de la bomba (J) | X | | | | |
| Cambiar el aceite de la bomba**+ | | | | X | |
| Inspeccionar si hay pérdidas de aceite | X | | | | |
| Controlar ruidos o vibraciones inusuales | X | | | | |
| Verificar si hay pérdidas de aire* | X[1] | | | | |
| Limpiar el exterior del compresor | | X | | | |
| Retire de servicio el tanque | | | | | X[2] |
| 1 - Para verificar si hay pérdidas de aire aplique una solución de agua jabonosa alrededor de las juntas. Mientras el compresor bombea para generar presión y luego de que la presión se corte, vea si se forman burbujas de aire. | | | | | |
| 2 - Retire el tanque del servicio. Para obtener más información, comuníquese con nuestro Centro de atención al cliente llamando al 1-800-556-6696. | | | | | |
| ** El aceite de la bomba se debe cambiar luego de las primeras 20 horas de funcionamiento. De allí en adelante, cuando utilice el premium para compresor de aire aceite no detergente, ISO 100/ SAE40, cambie el aceite cada 200 horas de funcionamiento o una vez al año, lo que ocurra primero. | | | | | |
| + más frecuente en lugares con humedad o polvo | | | | | |
| RETIRE EL TANQUE DEL SERVICIO. PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, COMUNÍQUESE CON NUESTRO CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE LLAMANDO AL 1-800-556-6696. | | | | | |

## CONTROLAR LA VÁLVULA DE SEGURIDAD (FIG. 1)

**⚠ ADVERTENCIA:** *Superficies calientes. Riesgo de quemaduras. El posenfriador, el cabezal de la bomba y las piezas circundantes están muy calientes, no los toque (vea las Superficies calientes identificadas en la Fig. 2). Espere hasta que el compresor se enfríe antes de realizar el mantenimiento.*

**⚠ ADVERTENCIA:** *Riesgo de explosión. Si la válvula de seguridad no trabaja correctamente, puede haber sobrepresurización, provocando la rotura del tanque de aire o una explosión.*

**⚠ ADVERTENCIA:** *Riesgo de objetos despedidos. Utilice siempre equipo de seguridad certificado: anteojos de seguridad ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) con protección lateral al usar el compresor.*

Antes de arrancar el compresor, tire del anillo de la válvula de seguridad para asegurarse de que la válvula de seguridad trabaja libremente. Si la válvula está atascada o no opera con facilidad, se la debe reemplazar con el mismo tipo de válvula.

## CONTROLAR EL ELEMENTO DEL FILTRO DE AIRE (FIG. 1)

**⚠ ADVERTENCIA:** *Superficies calientes. Riesgo de quemaduras. El posenfriador, el cabezal de la bomba y las piezas circundantes están muy calientes, no los toque (vea las Superficies calientes identificadas en la Fig. 2). Espere hasta que el compresor se enfríe antes de realizar*

*el mantenimiento.*

1. Asegúrese de que el interruptor Encendido/Apagado (On/Off) esté en la posición Apagado (OFF).
2. Espere que la unidad se enfríe.
3. Desenrosque el filtro de aire (M) de la unidad.
4. Si el elemento requiere limpieza, sople con aire. Reemplácelo si es necesario. Compre las piezas de repuesto en un comercio minorista o en un centro de mantenimiento autorizado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.
5. Vuelva a ensamblar el filtro de aire en la unidad. Asegúrese de que la entrada señale hacia abajo.

**⚠ ATENCIÓN:** *Riesgo de operación insegura. No opere la unidad sin el filtro de entrada de aire.*

## DRENAR EL TANQUE DE AIRE (FIG. 1)

***Nota:*** *La cantidad de agua que se drena desde el tanque después de cada uso dependerá del tiempo de uso y de la cantidad de humedad en el entorno de funcionamiento. Si no sale agua por la válvula de drenaje, la válvula podría estar obstruida. Si la válvula está obstruida, libere toda la presión de aire del tanque. Así podrá quitar, limpiar y volver a instalar la válvula.*

**⚠ ADVERTENCIA:** *Riesgo de operación insegura. Riesgo por ruidos. Los tanques de aire contienen aire de alta presión. Mantenga la cara y otras partes del cuerpo lejos de la salida del drenaje. Utilice lentes de seguridad [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)], ya que al drenar se pueden desprender residuos hacia la cara. Utilice protección auditiva [ANSI S12.6 (S3.19)], ya que el ruido del flujo de aire es alto durante el drenaje.*

**NOTA:** Todos los sistemas de aire comprimido generan condensación que se acumula en cualquier punto de drenaje (por ejemplo, tanques, filtro, posenfriadores, secadores). Esta condensación contiene aceite lubricante y/o sustancias que pueden estar reguladas y que se deben desechar conforme a las leyes y reglamentaciones locales, estatales y federales.

1. Asegúrese de que el interruptor Encendido/Apagado (On/Off) esté en la posición Apagado (OFF).
2. Coloque un recipiente adecuado debajo de la válvula de drenaje para recoger la descarga.
3. Cuando el manómetro del tanque de aire marque 68,9 kPa (10 PSI), gire la válvula hasta la posición de completamente abierta.
4. Tome la perilla en la válvula de drenaje.
5. Gire lentamente el botón para descargar aire del tanque de aire en forma gradual.

**⚠ ADVERTENCIA:** *Riesgo de explosión. Drene el tanque de aire diariamente. El agua se condensará en el tanque de aire. Si no se drena, el agua corroerá y debilitará al tanque de aire provocando el riesgo de rotura del mismo.*

**AVISO:** *Riesgo de daño a la propiedad. Drene el agua del tanque de aire puede contener aceite y óxido, lo que puede provocar manchas.*

6. Cierre la válvula de drenaje cuando termine.

## ACEITE DE LA BOMBA DEL COMPRESOR (FIG. 1)

### CONTROLAR EL ACEITE

**⚠ ADVERTENCIA:** *Superficies calientes. Riesgo de quemaduras. El posenfriador, el cabezal de la bomba y las piezas circundantes están muy calientes, no los toque (vea las Superficies calientes identificadas en la Fig. 2). Espere hasta que el compresor se enfríe antes de realizar el mantenimiento.*

1. Asegúrese de que el interruptor Encendido/Apagado (On/Off) esté en la posición Apagado (OFF).
2. Coloque la unidad en una superficie plana y nivelada.
3. Retire la varilla para medición del nivel de aceite (J) y límpiela.



4. Vuelva a insertar completamente la varilla para medición del nivel de aceite en el orificio de llenado de aceite por unos segundos para permitir que la varilla recoja aceite.
5. Saque la varilla que mide el nivel de aceite para leer el nivel de aceite. El aceite no debe exceder la línea superior en relieve que se encuentra en la varilla. Si el está por debajo de la marca más baja, agregue premium para compresor de aire aceite no detergente, ISO 100/SAE40 y siga los pasos 4 a 6.

**NOTA:** Al llenar la carcaza, el aceite fluye muy lentamente hacia la bomba. Si el aceite se agrega demasiado rápido, se rebalsará y parecerá que está llena.

**⚠ ATENCIÓN:** *Riesgo de operación insegura. Cargar aceite en forma excesiva provocará la falla prematura del compresor. No llene de más.*

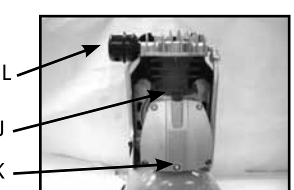
6. Vuelva a colocar la varilla para medición del nivel de aceite.
7. El cárter (L) está lleno cuando el nivel de aceite alcanza la línea superior de la varilla de medición.

**CAMBIO DE ACEITE**

**NOTA:** El aceite de la bomba contiene sustancias reguladas y se debe desechar conforme a las leyes y reglamentaciones locales, estatales y federales.

**⚠ ADVERTENCIA:** *Superficies calientes. Riesgo de quemaduras. El posenfriador, el cabezal de la bomba y las piezas circundantes están muy calientes, no los toque (vea las Superficies calientes identificadas en la Fig. 2). Espere hasta que el compresor se enfríe antes de realizar el mantenimiento.*

1. Asegúrese de que el interruptor Encendido/Apagado (On/Off) esté en la posición Apagado (OFF).
2. Espere que la unidad se enfríe.
3. Retire el enchufe del compresor de aire del tomacorriente.
4. Drene el tanque de aire.
5. Coloque un recipiente adecuado debajo del tapón de drenaje de la bomba (K).
6. Retire la varilla para medición del nivel de aceite (J) de la carcaza.




7. Retire el tapón de drenaje de aceite (K).
8. Permita que transcurra un tiempo prolongado para que se drene todo el aceite. (Inclinar el compresor hacia el tapón de drenaje ayudará al drenaje).
9. Instale el tapón de drenaje de aceite.
10. Llene la bomba con premium para compresor de aire aceite no detergente, ISO 100/SAE40.
11. Vuelva a colocar la varilla para medición del nivel de aceite.

# ACCESORIOS

Los accesorios que se recomiendan para la herramienta están disponibles para la compra en su distribuidor local o en el centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio para su herramienta, comuníquese con Bostitch, 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-556-6696.

**⚠ ATENCIÓN:** *El uso de accesorios no recomendados para utilizar con esta herramienta puede resultar peligroso. Use solamente accesorios con una capacidad nominal igual o superior a la de la compresor de aire.*

# INFORMACIÓN DEL SERVICIO TÉCNICO

Tenga a mano la siguiente información cuando llame al mantenimiento:
Número del modelo ____________ Número de serie ___________
Fecha y lugar de compra _____________________________

## REPARACIONES

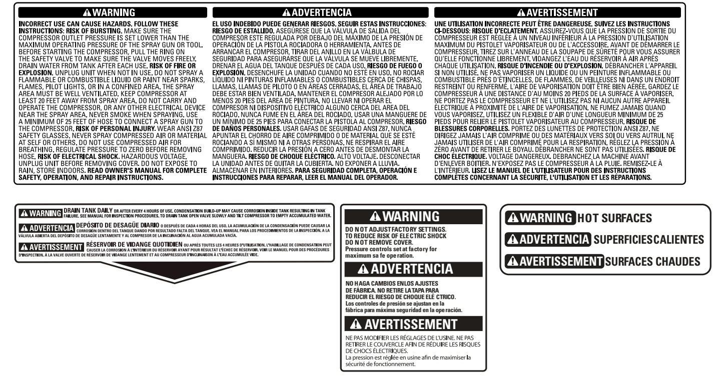
Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben ser realizados por un centro de servicio de fábrica u otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

## GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO

El compresor del Bostitch está garantizado durante un año un año a partir de la fecha de compra. Repararemos, sin cargo, cualquier defecto debido a fallas en los materiales o la mano de obra. Para obtener información sobre las reparaciones cubiertas por la garantía, llame al 1-800-556-6696. Esta garantía no se extiende a los accesorios o a los daños causados por terceros al intentar realizar reparaciones. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted goza también de otros derechos que varían según el estado o provincia.

**REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA:** Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o faltan, llame al 1-800-556-6696 para que se le reemplacen gratuitamente.

**FIG. 4**




**PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL**
**CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO**

**CULIACAN, SIN**
Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo (667) 7 12 42 11

**GUADALAJARA, JAL**
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

**MEXICO, D.F.**
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

**MERIDA, YUC**
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

**MONTERREY, N.L.**
Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro (81) 8375 2313

**PUEBLA, PUE**
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

**QUERETARO, QRO**
Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro (442) 214 1660

**SAN LUIS POTOSI, SLP**
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

**TORREON, COAH**

Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

**VERACRUZ, VER**

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

**VILLAHERMOSA, TAB**

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

**PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100**

IMPORTADOR: EMGLO S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

**Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.**




# GLOSARIO

***CFM:*** Pies cúbicos por minuto.

***SCFM:*** pies cúbicos estándar por minuto; unidad de medida de suministro de aire.

***PSI:*** Libras por pulgada cuadrada; una unidad de medida de presión.

***KPA (KILOPASCAL):*** Medición métrica de la presión. 1 kilopascal es equivalente a 1000 pascales.

***CÓDIGO DE CERTIFICACIÓN:*** Los productos que usan una o más de las siguientes marcas: UL®, CUL, CULUS, ETL®, CETL, CETLUS, han sido evaluados por OSHA, laboratorios independientes certificados en seguridad, y reúnen los estándares suscriptos por a la certificación de la seguridad.
*UL® es una marca registrada de Underwriters Laboratories y ETL® es una marca registrada de Electrical Testing Laboratories.

***PRESIÓN DE ARRANQUE:*** Mientras el motor está apagado, la presión del tanque de aire cae cuando utiliza un accesorio. Cuando la presión del tanque baja a determinado nivel el motor volverá a encenderse automáticamente. La presión baja en la cual el motor se vuelve a encender automáticamente se llama **presión** de arranque.

***PRESIÓN DE CORTE:*** Cuando se enciende o cuando comienza a funcionar un compresor de aire, comienza a elevarse la presión del aire en el tanque de aire. Se eleva hasta determinada presión antes de que el motor se apague automáticamente, protegiendo a su tanque de aire de una presión de aire mayor a su capacidad. La presión alta en la cual el motor se apaga se llama **presión** de corte.

***CIRCUITO DE DERIVACIÓN:*** Es el circuito que lleva electricidad del tablero eléctrico al tomacorriente.

***FACTOR DE TRABAJO:*** Para que el compresor de aire funcione correctamente, se recomienda mantener un 50% del ciclo de trabajo; esto significa que el compresor de aire no debe funcionar más de 5 minutos en un período de 10 minutos.

## GUÍA DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

Esta sección proporciona una lista de las fallas que se presentan con mayor frecuencia, sus causas y las medidas correctivas correspondientes. El operador o el personal de mantenimiento pueden realizar ciertas acciones correctivas, y otras pueden requerir la asistencia de un técnico calificado de Bostitch o su distribuidor.

| Problema | Código |
|---|---|
| Presión excesiva en el tanque de aire: la válvula de seguridad salta | 1,2 |
| Pérdidas de aire | 3 |
| Pérdidas de aire en el tanque de aire o en las soldaduras del tanque de aire | 4 |
| Pérdidas de aire entre el cabezal y la placa de la válvula | 5 |
| Pérdidas de aire de la válvula de seguridad | 6 |
| Ruido de golpeteo | 6,16,17 |

## CÓDIGOS DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

| CÓDIGO | CAUSA POSIBLE | SOLUCIÓN POSIBLE |
|---|---|---|
| 1 | El interruptor de presión no apaga el motor cuando el compresor alcanza la presión de corte. | Ubique el interruptor Encendido/Apagado en la posición Apagado (OFF), si la unidad no se apaga comuníquese con un centro de servicio de fábrica. |
| 2 | El valor de "corte" del interruptor de presión es demasiado alto | Comuníquese con un centro de servicio de fábrica. |
| 3 | Las conexiones de los tubos no están bien ajustadas | Ajuste las conexiones en los lugares donde sienta escapes de aire. Controle las conexiones con una solución de agua jabonosa. **No ajuste demasiado**. |
| 4 | Tanque de aire defectuoso | Se debe reemplazar el tanque de aire. No repare la pérdida. **⚠ ADVERTENCIA:** *Riesgo de explosión. No perfore, suelde ni modifique el tanque de aire o el mismo se debilitará. El tanque de aire se puede romper o explotar.* |
| 5 | Sellos de pérdidas | Comuníquese con un centro de servicio de fábrica. |
| 6 | Válvula de seguridad defectuosa | Opere la válvula de seguridad manualmente tirando del anillo. Si la válvula aún pierde, debe ser reemplazada. |
| 7 | El regulador no está correctamente ajustado para el uso de un accesorio | Es normal que se presente alguna caída de presión cuando se usa un accesorio, ajuste el regulador como se indica en **Regulador** en la sección *Características* si la caída es excesiva. **NOTA:** Ajuste la presión regulada bajo condiciones de flujo mientras se usa el accesorio. |
| 8 | Uso excesivo y prolongado de aire | Disminuya el uso de aire. |
| 9 | El compresor no es lo suficientemente grande para el accesorio | Controle los requisitos de aire del accesorio. Si es mayor que el flujo de aire o la presión provista por su compresor de aire, necesita un compresor más grande para operar el accesorio. |
| 10 | Agujero en la manguera de aire | Reemplace la manguera de aire. |

| CÓDIGO | CAUSA POSIBLE | SOLUCIÓN POSIBLE |
|---|---|---|
| 11 | Válvula de control restringida | Retire, limpie o reemplace. |
| 12 | Pérdidas de aire | Ajuste las conexiones. |
| 13 | El regulador está dañado | Reemplácelo |
| 14 | L'appareil fonctionne dans des conditions humides ou fraîches | Déplacer l'appareil dans un endroit sec bien aéré. |
| 15 | Filtre d'admission d'air obstrué | Nettoyer ou remplacer le filtre d'admission d'air. |
| 16 | El nivel de aceite de la bomba es bajo | Agregue premium para compresor de aire aceite no detergente, ISO 100/ SAE40 a la bomba. Consulte **Aceite de la bomba del compresor** en la sección *Mantenimiento*. |
| 17 | Acumulación de carbono en la bomba | Comuníquese con un centro de servicio de fábrica. |
| 18 | Aceite tipo detergente utilizado en la bomba | Drene el aceite y vuelva a llenar la bomba con premium para compresor de aire aceite no detergente, ISO 100/SAE40. |
| 19 | Se activó el interruptor de sobrecarga del motor | Consulte **Sobrecarga del motor** en la sección *Características*. |
| 20 | El cable prolongador es de longitud o calibre incorrectos | Verifique el calibre del conductor y la longitud del cable adecuados. Consulte **Cables prolongadores** en la sección *Instalación.* |
| 21 | Conexiones eléctricas flojas | Comuníquese con un centro de servicio de fábrica. |
| 22 | Posible motor o capacitor de arranque defectuosos | Comuníquese con un centro de servicio de fábrica. |
| 23 | Piezas internas del motor salpicadas con pintura | Comuníquese con un centro de servicio de fábrica. No opere el compresor en la zona salpicada con pintura. Consulte la advertencia sobre vapor inflamable. |
| 24 | Fusible quemado, interruptor automático activado | 1. Controle si hay algún fusible quemado en la caja de fusibles y reemplácelo de ser necesario. Reinicie el interruptor automático. No utilice un fusible o un interruptor automático de valor mayor al especificado para su circuito de derivación en particular.<br>2. Verifique si el fusible es correcto. Utilice solamente un fusible de acción retardada.<br>3. Verifique si hay bajo voltaje y/o si el cable prolongador es el adecuado.<br>4. Desconecte los otros artefactos eléctricos del circuito u opere el compresor sobre su propio circuito de derivación. |

| CÓDIGO | CAUSA POSIBLE | SOLUCIÓN POSIBLE |
|---|---|---|
| 25 | La presión del tanque excede la presión de arranque del interruptor de presión | El motor arrancará en forma automática cuando la presión del tanque descienda por debajo de la presión de arranque del interruptor de presión. |
| 26 | La válvula de liberación de presión del interruptor de presión no descargó la presión principal | Coloque el interruptor Encendido/ Apagado (On/Off) en Apagado (OFF). Si la válvula no se abre, reemplace el interruptor. Comuníquese con uncentro de servicio de fábrica. |

Bostitch, 701 E. Joppa Road, Towson, Maryland 21286
U.S. & Canada Only, É.-U. et Canada seulement
(March 2014) Part No. N274706 R2 BTFP02006 Air Compressor 